



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)**

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ

Директор ВИ-ШРМИ

 Пустовойт Е.В.

«7» декабря 2021г.

## **СБОРНИК РАБОЧИХ ПРОГРАММ ПРАКТИК**

**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ**

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

**Профиль бакалавриата**

**Корееведение**

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения: *очная*

Нормативный срок освоения программы

(очная форма обучения) *4 года*

Владивосток  
2021

**ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ**  
**Сборника рабочих программ практик**

По направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика  
Профиль «Корееведение»

Сборник рабочих программ практик составлен в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 18 августа 2020 г. № 1051

Сборник рабочих программ практик включает в себя:

1. Учебная практика. Ознакомительная практика	3
2. Производственная практика. Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)	39
3. Производственная практика. Профессиональная практика по профилю деятельности (проектная)	72
4. Производственная практика. Научно-исследовательская работа	98
5. Производственная практика. Преддипломная практика	143

Рассмотрена и утверждена на заседании Ученого Совета Восточного института – Школы региональных и международных исследований ДВФУ «07» декабря 2021 г. (протокол № 3)

Руководитель ОПОП



Кукла М.П.  
должность, ФИО

Заместитель директора по учебной и воспитательной работе ВИ-ШРМИ



Груздев А.А.  
должность, ФИО



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ

Директор ВИ-ШРМИ

  
Пустовойт Е.В.

«7» декабря 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
**УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Учебная практика. Ознакомительная практика.  
Для направления подготовки

**58.03.01 «Востоковедение и африканистика»**

**Программа бакалавриата**  
**Профиль: корееведение**

Владивосток  
2021



## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ОЗНАКОМИТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКИ

Цели учебной ознакомительной практики по направлению 58.03.01. «Востоковедение и африканистика», профиль «Корееведение»:

- получение первичных практических навыков и умений применения информации, полученной в ходе изучения основных дисциплин профессиональной деятельности;
- развитие навыков самостоятельного решения проблем и задач, связанных с проблематикой, выбранного направления: овладение методикой работы с первоисточниками и материалами периодической печати для углубления и актуализации теоретической подготовки обучающегося;
- усвоение приемов, методов и способов обработки в электронную форму вспомогательных материалов в соответствии с целями перевода;
- расширение профессионального кругозора обучающихся;
- приобретение первичных профессиональных навыков в будущей профессиональной деятельности.

## 2. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ОЗНАКОМИТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКИ

1. Организация работы обучающихся с информационными ресурсами с целью получения аутентичных материалов на иностранном языке для создания ими собственных веб-публикаций и (или) веб-презентаций, а также других вспомогательных материалов, необходимых для переводческих задач;
2. Организация и составление эффективных поисковых заданий, мотивирующих студентов и вовлекающих их в работу с информационными ресурсами;
3. Развитие и накопление специальных навыков по работе с электронными ресурсами на корейском языке;
4. Приобретение практических навыков и компетенций в освоении способов обработки информации в электронную форму для дальнейшей работы в соответствии с целями перевода и требованиями переводческого задания;
5. Приобщение учащихся к социальной среде с целью приобретения социально-личностных компетенций, необходимых для работы в профессиональной сфере.

### 3. МЕСТО УЧЕБНОЙ ОЗНАКОМИТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Учебная ознакомительная практика ориентирована на студентов 2 и 4-го семестра, обучающихся очно на программе бакалавриата по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика». Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц. Практика относится к блоку Б2 «Практики» и логически и содержательно связана с такими курсами, как «Основы корейского языка», «Практика перевода», «История государств Корейского полуострова».

Теоретические дисциплины, для которых прохождение данной практики необходимо как предшествующее: «Русский язык в профессиональной коммуникации», «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики».

### 4. ВИД, ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Вид практики – учебная.

Тип практики – Ознакомительная практика.

Учебная ознакомительная практика проводится стационарно на кафедре корееведения ВИ ШРМИ ДВФУ. Практика проводится в течение двух недель после окончания у студентов теоретического обучения во 2 и 4-м семестрах.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

### 5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ОЗНАКОМИТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКИ

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются общепрофессиональные компетенции УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-2.6; с индикатором достижений компетенции УК-1; УК-2.

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Системное и критическое мышление	<b>УК-1.</b> Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<b>УК -2.1</b> Определяет основы правового регулирования, необходимые для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели.
		<b>УК -2.2</b> Анализирует, толкует и правильно применяет правовые нормы, необходимые для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели.  <b>УК -2.3</b> Оценивает решение поставленных задач на соответствие законодательным и другим нормативным правовым актам, обеспечивающим реализацию проекта, решение профессиональных задач.
Постановка задач и их реализация	<b>УК-2.</b> Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбрать оптимальные способы решения, исходя из действующих правовых норм	<b>УК -2.4</b> Определяет круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними.  <b>УК – 2.5</b> Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норма.  <b>УК– 2.6</b> Представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/ или совершенствования.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
<b>УК-2.1</b>	<b>Знает</b> основы правового регулирования для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;
	<b>Умеет</b> применять основы правового регулирования для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	<b>Владеет</b> навыком определять основы правового регулирования в рамках поставленной цели для реализации проекта.
УК-2.2	<b>Знает</b> методы анализа и применения правовых норм, необходимых для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;
	<b>Умеет</b> анализировать, толковать и правильно применять правовые нормы, необходимые для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;
	<b>Владеет</b> навыками анализа, толкования и применения правовых нормы, необходимых для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;
УК-2.3	<b>Знает</b> методы анализа, подлежащие практическому применению решений поставленных задач на соответствие законодательным и другим нормативным правовым актам;
	<b>Умеет</b> давать оценку практическому применению решениям поставленных задач на соответствие законодательным и другим нормативным правовым актам;
	<b>Владеет</b> оценкой практических последствий возможных решений поставленных задач;
УК-2.4	<b>Знает</b> способы и подходы определения круга задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними;
	<b>Умеет</b> применять способы и подходы определения круга задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними;
	<b>Владеет</b> навыками системного анализа и способностью определять круг задач в рамках поставленной цели, определяет;
УК-2.5	<b>Знает</b> основы планирования реализации задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норма;
	<b>Умеет</b> соотносить ресурсы и ограничения в решении задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норма;
	<b>Владеет</b> навыком планирования реализации задач в зоне своей ответственности с. учетом действующих правовых норм;
УК-2.6	<b>Знает</b> критерии результативности проекта, которые дают возможность использования и/или совершенствования;
	<b>Умеет</b> рассчитывать критерии результативности проекта, которые дают возможность использования и/или совершенствования;
	<b>Владеет</b> навыками системного подхода к критериям оценки проекта.



## 6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Общая трудоёмкость учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков составляет 216 часов или 6 зачетных единиц. Учебная практика распределена по семестрам:

2 семестр – 108 часов;

4 семестр – 108 часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	2 СЕМЕСТР Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой учебной ознакомительной практики (2 час.)	Собеседование
2	Выполнение учебных заданий	Ознакомление с необходимой литературой. Выполнение конкретных учебных заданий по поиску, классификации и форматированию в электронный формат вспомогательных материалов в соответствии с целями перевода и требованиями переводческого задания (104 часа).	Постепенное заполнение отчета о прохождении практики
3	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике (2 час.)	Защита отчета по практике
4	4 СЕМЕСТР Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой производственной практики (2 час.)	Собеседование
5	Выполнение учебных заданий	Ознакомление с дополнительной литературой. Выполнение конкретных учебных заданий. Поиск и анализ информации. (104 часа)	Постепенное заполнение отчета о прохождении практики
6	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике (2 час.)	Защита отчета по практике

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

Самостоятельная работа студента на учебной ознакомительной практике включает следующие задания:

1. закрепление приобретенных теоретических знаний, акцентируя внимание на тех дисциплинах, которые являются базовыми по выбранному направлению;
2. получение дополнительной информации, необходимой студентам для написания контрольных и курсовых работ, отвечающих требованиям государственного образовательного стандарта;
3. подбор необходимой исходной информации для выполнения курсовых работ;
4. подбор необходимой информации для научно-исследовательской работы.

Студенты воспринимают Интернет как большую энциклопедию и соответственно используют как источник информации. Задача преподавателя – направить их поиск и помочь найти им качественную и полезную информацию, которая может быть полезна при написании курсовых и дипломных работ.

Прохождение учебной ознакомительной практики для студентов во 2-м и 4-м семестре основывается на проблемно-поисковом методе, основанном на использовании веб-заданий определенных форматов. Форматы часто используемых проблемно-поисковых заданий разработаны американскими педагогами [March, Dodge, Krauss, 2000]. Имеются в виду задания форматов Hotlist, Multimedia Scrapbook, Treasure Hunt, WebQuest, которые подробно описаны на сайтах: Filamentality, Ozline.com. Применение подобных веб-заданий помогает гармонично интегрировать новые педагогические технологии в учебную программу.

### **Форматы заданий:**

#### **1) «Полезный список» (Hot List)**

«Hot list» - простой и эффективный способ интеграции ресурсов Интернета в процесс обучения. Это самое простое из существующих веб-заданий, которое является базой для создания и выполнения веб-проектов. Этот формат заданий можно постоянно обновлять и дополнять в любое время, его целесообразно использовать, когда у студентов еще мало технических навыков, тема задания новая или недостаточно времени для выполнения задания.

#### **«Hot list»:**

- 1) содержит дополнительный учебный материал;

- 2) значительно сокращает время поиска информации для студентов;
- 3) удобнее распечатанного списка сайтов;
- 4) избавляет преподавателя от ксерокопирования материалов.

Таким образом, выполняя этот формат заданий, студенты одновременно:

- работают с аутентичным материалом,
- развивают навыки чтения, письма
- учатся работать индивидуально/или в группе.

Составление Hotlist может стать интересным заданием и для студентов при подготовке проекта по корейской истории/литературе/экономике. Например, при подготовке проекта, по экономике Кореи XX века, студентов можно разделить на группы, дать задание по подборке сайтов по соответствующим периодам – экономика колониальной Кореи, Экономика стран Корейского полуострова в 1950-е гг. и т.д. Таким образом, студенты одновременно работают с аутентичным материалом, развивают навыки чтения, письма и учатся работе в группе.

Осуществляется подборка интересных и полезных сайтов по той или иной теме и помещаются на отдельной веб-странице, что в значительной мере экономит время поиска в интернете.

## 2) **«Образец постановки проблемы» (Subject Sampler)**

«Образец постановки проблемы» - особый вид задания, позволяющий выявить интересующие студентов аспекты темы и нацелить их на критическую оценку полученной информации. Основная цель введения задания данного формата в учебный процесс – формирование интереса аудитории к определенной теме, а также выявление конкретных аспектов этой темы для дальнейшей детальной разработки.

Преподавателям уместно использовать ОПП когда:

- Нужно нацелить студентов на дальнейшее подробное изучение темы,
- Нужно заинтересовать студентов какой-либо проблемой,
- Имеется некоторое количество хороших сайтов по интересующей теме.

Подбирается небольшое количество (6-7) интересных сайтов, посвященных обсуждаемой теме или каким-то образом относящихся к ней. Эти сайты содержат богатую информацию, охватывающую различные аспекты проблемы и включают разнообразные вопросы и задания. После изучения веб-материала студенты вступают в дискуссию, выражают свои мнения и суждения по поводу прочитанного и по поводу проблемы в целом.

Таким образом, Образец постановки проблемы:

- Предполагает оживленную дискуссию на изучаемом языке!

- Дает возможность анализировать информацию и выражать свое мнение
- Позволяет выявить темы, интересующие аудиторию
- Не требует высокого уровня информационной компетенции

### **«Мультимедийный альбом» (Multimedia scrapbook)**

Можно использовать, когда у студентов уже есть некоторое общее представление о теме. Преподаватель подбирает в Интернете различные ресурсы по данной теме и классифицирует их по различным категориям (фото, карты, текстовая информация, цитаты, аудиоматериалы, видеоматериалы, виртуальные туры и т.д.) на веб-странице.

При помощи этого материалы студенты выполняют всевозможные задания по теме: доклады, презентации (со слайдами), коллажи, создают собственные веб-страницы и т.д.

Данный формат задания:

- Расширяет способы выполнения различных заданий, предлагая массу разнообразного материала,
- Развивает критическое мышление, поскольку оно ориентирует студентов на самостоятельную работу,
- Позволяет синтезировать различные материалы и логически их организовывать, выбирать наиболее интересный аспект темы.

### **3) «Охота за богатствами» (Treasure hunts)**

Формат этого задания полезен, когда студентам нужна подробная конкретная информация по теме и когда веб-ресурсы более удобны в использовании, чем остальные материалы.

Преподаватель подбирает конкретный материал (текст, графическое изображение, аудио- и видеоматериалы), необходимые с его точки зрения, для понимания данной темы, затем делает список ссылок (именно ссылок на конкретные страницы, содержащие нужные сведения, а не адресов сайтов) и помещает их на веб-странице. К каждой ссылке задается отдельный вопрос!

Таким образом, преподаватель направляет внимание студентов на те аспекты проблемы, которые считает важными. На конечном этапе работы над заданием преподаватель задает финальный вопрос, при ответе на который студенты синтезируют уже полученные знания, благодаря чему у них формируется глубокое понимание проблемы.

Этот вид веб-задания:

- 1) Нацеливает студентов на чтение конкретного материала по данной

- проблеме;
- 2) Предполагает взаимодействие в группе, дискуссию и нахождение консенсуса в ходе обсуждения проблемы;
  - 3) Позволяет студентам делать самостоятельные выводы.

#### **4) «Веб-поиск» (WebQuest)**

Предполагает работу с большим объемом материала, исследовательскую деятельность и критическое осмысление информации.

Веб-поиск объединяет в себе идеи проектного метода и игровых технологий, в частности квестов (от англ. «Quest» – путешествие) – комплексную игру, в которой игрок должен добиться какой-нибудь конкретной цели (выполнить задание или пройти квест), прибегая к помощи собственных знаний и опыта и общаясь с участниками квеста.

##### **Веб-поиск можно использовать для того, чтобы:**

- 1) Создать мотивацию для решения сложных спорных проблем;
- 2) Добиться глубокого осмысления и понимания различных аспектов проблемы;
- 3) Познакомить студентов с различными интерпретациями проблемы;
- 4) Развить навыки работы в группе.

Существует 2 вида поиска: краткий и полный. Целью краткого поиска является накопление и освоение информации, студент должен прочитать и осмыслить необходимые по данной проблеме данные. Цель полного поиска – расширение и углубление познаний в той или иной области, студент должен проанализировать информацию и продемонстрировать понимание материала, представив некую концепцию для обсуждения.

При создании задания преподаватель выбирает какую-либо противоречивую тему или многостороннюю проблему, которая не имеет однозначной интерпретации. Это могут быть последние события в мире, социальные, экологические, этические проблемы и т.д. Используя ресурсы Интернета, студенты исследуют и анализируют данную проблему и предлагают свое решение или решения. На первом этапе обучающимся предоставляется базовая информация, чтобы сформировать представление о теме/проблеме. Затем аудитория делится на группы, каждая из которых выполняет определенные задания и играет конкретную роль при выполнении проекта. Работая в парах или группах, студенты обрабатывают и анализируют информацию и становятся «экспертами» по тому или иному аспекту темы. Практический итог всей работы – публикация результатов исследования в сети.

##### **Веб-поиск имеет четкую структуру:**

- Вступление (краткое введение в работу, базовая информация по данной проблеме)
- Задание (описание основных задач, которые ставятся перед студентами)
- Ресурсы (перечень сайтов, содержащих необходимую информацию по проблеме)
- Процесс (детальное описание этапов работы, конкретное задание и материалы для каждой группы)
- Оценка (система оценки работы студентов)
- Заключение (предполагаемые итоги работы, сформулированные преподавателем).

Данный формат задания является полезным и эффективным, так как:

- 1) Студенты имеют доступ к свежей информации из различных источников;
- 2) Этот вид задания развивает навыки критического мышления;
- 3) Процесс работы предполагает принятие и уважение разных точек зрения;
- 4) По сложности можно приравниваться к курсовой или дипломной работе.

Таким образом, данный метод, полностью основанный на использовании информационных ресурсов Интернета, используется для достижения конкретной образовательной цели, в нашем случае для обучения преимущественно языковой и речевой компетенций. Кроме того, данный метод помогает также обучающимся осуществлять поиск необходимого материала, оценивать качество информации и адекватно ее интерпретировать, осуществлять избирательность в потреблении информации, анализировать сообщения в широком смысле, перерабатывать и представлять информацию в различных видах, иными словами, повышать уровень информационной компетенции.

Обобщенно все виды веб-заданий, перечисленные выше, представлены в табл.

1

*Виды поисковых веб-заданий*

Типы веб-заданий	Цели	Уровень технической подготовки группы	Виды деятельности
<b>Hotlist</b>	-ознакомление с темой; -тренировка навыков чтения, письма	начинающий, средний	-поисковое чтение; -просмотровое чтение; -поиск информации в Интернете по конкретной теме
<b>Multimedia Scrapbook</b>	-разработка конкретных аспектов темы;	продвинутый	-изучающее чтение; -выполнение различных

	-тренировка навыков чтения, письма, устной речи		заданий с использованием мультимедийного материала (слайд-презентации, создание собственных веб-страниц и т.д.)
<b>Subject Sampler</b>	-выявление аспектов темы, интересующих аудиторию; -развитие навыков чтения, письма, устной речи	начинающий, средний	-изучающее чтение; -критическая оценка полученной информации; -дискуссия по теме; -подготовка доклада
<b>WebQuest</b>	-глубокое понимание проблемы; -знакомство с различными интерпретациями проблемы; -развитие навыков работы в коллективе; -тренировка навыков чтения, письма, устной речи; -повышение социокультурной компетенции	продвинутый	-анализ, обсуждение и синтез материала, формулировка выводов (возможных решений проблемы), консультации с экспертами в данной области; -выполнение докладов, слайд-презентаций, написание эссе, рецензий

Успех веб-заданий/веб-проекта зависит не только от хорошей технической оснащённости учебного заведения, качества связи, уровня компьютерной грамотности участников, но и от хорошей методической подготовки преподавателя как координатора всех действий, так как при умелой организации и контроле эти проекты могут выполняться обучающимися, владеющими различными уровнями языка.

Основные дидактико-педагогические требования, которые обычно предъявляются к применению веб-заданий/веб-проектов:

- соответствующая техническая подготовка преподавателя: работа в программах, публикации страниц во Всемирной сети, умение находить, отбирать и критически анализировать необходимую информацию;
- знание ресурсов Сети в той или иной области (базы данных крупнейших университетов, электронных библиотек, архивов, словари, энциклопедии и т.д.) для подготовки справочно-информационного блока, содержащего необходимую студентам информацию;
- разработка содержательной части проекта, включая указание основных этапов и примерную постановку проблемы;
- практико-познавательная значимость предполагаемых результатов с последующей публикацией в сети.

В соответствии с логикой следования действий исследования выделяются следующие этапы работы над заданием/проектом:

- предварительная постановка проблемы или выбор темы;
- выдвижение и обсуждение гипотез решения основной проблемы, исследование которых может способствовать решению основной проблемы в рамках намеченной тематики, гипотезы выдвигаются студентами в ходе «мозгового штурма» с подачи преподавателя (наводящие вопросы, ситуации, способствующие определению гипотез, видеоряд с той же целью, т.д.);
- поиск и сбор материала для решения проблемы и раскрытия темы;
- обсуждение способов оформления конечных результатов (презентаций, защиты, творческих отчетов, просмотров и пр.)
- окончательная постановка проблемы или выбор темы;
- поиск решения или раскрытие темы на основе анализа и классификации собранного материала;
- презентация и защита проектов, предполагающая коллективное обсуждение.

Виды информационных ресурсов для студентов:

1. *Историко-культурологическая информация* (авторы – университеты, государственные учреждения, электронные издания газет и журналов, общественные центры, а также преподаватели, журналисты и т.д.):

- ✓ порталы и сайты средств массовой информации (газеты, журналы, каналы телевидения и радио);
- ✓ универсальные правительственные сайты;
- ✓ сайты, посвященные истории страны, политической системе, традициям и обычаям, национальной музыке и т.д.;
- ✓ сайты, посвященные писателям, их произведениям и эпохе;
- ✓ коллекции электронных карт;
- ✓ туристские сайты (география, климат, традиции, крупные города).

2. *Тексты художественной литературы, исторических документов* и т.д.:

- ✓ электронные библиотеки;
- ✓ каталоги;
- ✓ электронные архивы исторических документов.

3. *Техническая информация* (авторы – университеты и институты, научные центры, научные ассоциации, а также преподаватели, программисты и т.д.) для создания собственных веб-публикаций.

В ходе выполнения заданий по практике, студент обязан заполнить отчет.



В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период практики.

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

## **8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

Промежуточная аттестация по учебной ознакомительной практике проводится в форме собеседования, защиты отчетов по практике, демонстрации разработок студента, предоставляемых ответственному за учебную практику преподавателю в необходимый срок.

Окончательная аттестация проводится в форме дифференцированного зачёта с оценкой во 2 и 4 семестрах.

### **Порядок составления отчета**

В отчете о прохождении учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков необходимо указать следующие пункты:

1. период прохождения практики;
2. перечислить форматы заданий для прохождения учебной практики;
3. перечислить трудности, с которыми столкнулся обучающийся в период прохождения практики;
4. назвать способы, как удалось преодолеть возникшие трудности;
5. перечислить навыки и умения, которые были получены и/или усовершенствованы в ходе прохождения учебной практики
6. написать отзыв и рекомендацию по оптимизации процесса организации практики, привести описание рабочего места и написать рекомендацию по его улучшению.

### **Перечень предоставляемых документов и приложений**

По окончании прохождения учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков обучающийся должен предоставить руководителю практики следующие документы:

1. отчет о прохождении практики;
2. дневник с подробным графиком выполнения самостоятельной работы по учебной практике;
3. выполненное учебное задание.

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением в письменном виде.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

## 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

### **а) основная литература:**

1. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональная Академия безопасности и выживания (МАБИВ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: [http:// www.iprbookshop.ru/33429](http://www.iprbookshop.ru/33429). – ЭБС «IPRbooks»

### **б) дополнительная литература:**

1. Холодович, А.А. Очерк грамматики корейского языка. Учебное пособие / А.А. Холодович. – М.: Изд-во лит-ры на иностр. яз., 2014. - 320 с. НБ ДВФУ [http:// lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:302547&theme=FEFU](http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:302547&theme=FEFU)
2. Гендина, Н.И. Аналитико-синтетическая переработка информации: учебник / Н. И. Гендина, Н. В. Пономарева, Т. О. Серебрянникова [и др.] ; науч. ред. А. В. Соколов. – Санкт-Петербург: Профессия, 2013. – 319 с. НБ ДВФУ [http:// lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:775820&theme=FEFU](http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:775820&theme=FEFU)
3. Иващенко, Н.В. Практический курс корейского языка. Начальный этап / Н.В. Иващенко; грамматика под ред. Я.Е. Пакуловой. – М.: Издательство ВКН, 2015. – 624 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:808788&theme=FEFU>
4. Комисаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): учебник для институтов и факультетов иностранных языков / В. Н. Комиссаров. -

Москва: Альянс, 2013. – 253 с. НБ ДВФУ

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692707&theme=FEFU>

5. Семенов, А.Л. Теория перевода: учебник для вузов/ А.Л.Семенов. – Москва: Академия, 2013. – 218 с. НБ ДВФУ

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692769&theme=FEFU>

6. Ускоренный курс корейского языка для гуманитариев. Учебное пособие / Т. Ю. Каплан, В. В. Верхоляк, В. Н. Кожемяко [и др.]. – М.: Тезаурус, 2013. – 319 с. НБ ДВФУ

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:715713&theme=FEFU>

**в) программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы:**

1. Frank's Korean Studies Portal. Режим доступа – <http://www.koreaweb.ws>
2. Daum 어학사전. – URL: <http://dic.daum.net/index.do>
3. PSYLIB. Портал самосознания и саморазвития. – Online: <http://psylib.ukrweb.net/>
4. Аудиоархив лекций ведущих российских преподавателей и ученых по широкому спектру гуманитарных дисциплин . – Online: <http://www.sonoteka.spb.ru/>
5. Библиотека института дистанционного обучения. – Online: <http://ido.tdu.ru/philosophy>
6. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>
7. Он-лайн словари корейского языка: толковый, энциклопедический [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.naver.com/>.
8. Он-лайн словари: корейско-английский и англо-корейский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://alldic.daum.net/dic/view\\_top.do?t\\_\\_nil\\_bestservice=dic](http://alldic.daum.net/dic/view_top.do?t__nil_bestservice=dic).
9. Российская государственная библиотека. – Online: <http://rsl.ru>
10. Рощин С.М. Как быстро найти нужную информацию в Интернете. – URL: <http://e.lanbook.com/view/book/1137/>
11. 네이버 사전 (Naver Dictionary). – URL: <http://dic.naver.com/>

## **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Для прохождения практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д),

Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

**Составитель: Ермолаева Екатерина Михайловна, к.и.н, заведующая кафедрой корееведения ВИ-ШРМИ ДВФУ**



## Приложение 1

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

### **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ. ОЗНАКОМИТЕЛЬНОЙ ПРАКТИКИ.**

**Направление подготовки:** «Востоковедение, африканистика» 58.03.01.

**Профиль подготовки:** «Корееведение»

**Квалификация (степень) выпускника** бакалавр

**Владивосток**

**2021 г.**

## Паспорт ФОС по учебной ознакомительной практике

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции
<b>УК-2.1</b>	<b>Знает</b> основы правового регулирования для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;
	<b>Умеет</b> применять основы правового регулирования для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;
	<b>Владеет</b> навыком определять основы правового регулирования в рамках поставленной цели для реализации проекта.
<b>УК-2.2</b>	<b>Знает</b> методы анализа и применения правовых норм, необходимых для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;
	<b>Умеет</b> анализировать, толковать и правильно применять правовые нормы, необходимые для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели;
	<b>Владеет</b> навыками анализа, толкования и применения правовых нормы, необходимых для реализации проектов и задач в рамках поставленной цели ;
<b>УК-2.3</b>	<b>Знает</b> методы анализа, подлежащие практическому применению решений поставленных задач на соответствие законодательным и другим нормативным правовым актам;
	<b>Умеет</b> давать оценку практическому применению решениям поставленных задач на соответствие законодательным и другим нормативным правовым актам;
	<b>Владеет</b> оценкой практических последствий возможных решений поставленных задач;
<b>УК-2.4</b>	<b>Знает</b> способы и подходы определения круга задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними;
	<b>Умеет</b> применять способы и подходы определения круга задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними;
	<b>Владеет</b> навыками системного анализа и способностью определять круг задач в рамках поставленной цели, определяет;
<b>УК-2.5</b>	<b>Знает</b> основы планирования реализации задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм;
	<b>Умеет</b> соотносить ресурсы и ограничения в решении задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норма;
	<b>Владеет</b> навыком планирования реализации задач в зоне своей ответственности с учетом действующих правовых норм;

<b>Код и формулировка компетенций</b>	<b>Этапы формирования компетенции</b>
<b>УК-2.6</b>	<b>Знает</b> критерии результативности проекта, которые дают возможность использования и/или совершенствования;
	<b>Умеет</b> рассчитывать критерии результативности проекта, которые дают возможность использования и/или совершенствования;
	<b>Владеет</b> навыками системного подхода к критериям оценки проекта.

№ п/п	Контролируемые разделы практики	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация	
1.	Ознакомительный этап	УК- 2.1; УК-2.2; УК-2.3;	Знает	Собеседование	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
2.	Выполнение учебных заданий	УК- 2.1; УК-2.2; УК-2.3;	Знает	Творческое задание	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
4.	Отчетный этап	УК- 2.1; УК-2.2; УК-2.3;	Знает	Защита отчета по практике	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
5.	Ознакомительный этап	УК- 2.4; УК-2.5; УК-2.6;	Знает	Собеседование	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
6.	Выполнение учебных заданий	УК- 2.4; УК-2.5; УК-2.6	Знает	Творческое задание	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
7.	Отчетный этап	УК- 2.4; УК-2.5; УК-2.6	Знает	Защита отчета по практике	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		

### **Шкала оценивания сформированности компетенций**

<b>Планируемый результат обучения</b>	<b>Этап формирования компетенции, реализуемый в рамках практики</b>	<b>Критерии</b>	<b>Показатели</b>
---------------------------------------	---	-----------------	-------------------

(код и формулировка планируемых результатов практики)				
<p><b>УК-1.</b> Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>Базовые принципы сбора, отбора и обобщения информации в целях проведения и построения логических моделей поставленных задач.</p>	<p>Знает методики поиска, сбора и обработки информации, метод системного анализа для решения поставленных задач.</p>	<p>Способен осуществлять поиск, отбирать, толковать и обобщать информацию, применяя системный подход для решения поставленных задач.</p>
	<p>умеет (продвинутый)</p>	<p>Осуществлять системный подход обработки информации.</p>	<p>Умеет применять методики поиска сбора, обработки информации для решения поставленных задач.</p>	<p>Способен получать новые знания на основе анализа, синтеза и других методов, собирать данные по сложным научным проблемам, относящимся к профессиональной области.</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>Навыком извлечения необходимой информации.</p>	<p>Владеет методами установления причинно-следственных связей и определения наиболее значимых среди них.</p>	<p>Способен извлекать необходимую информацию, на основе анализа и синтеза информации для решения поставленных задач.</p>
<p><b>УК-2.</b> Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбрать</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>Определяет круг задач в рамках поставленной цели, их реализацию и результаты,</p>	<p>Знает способы и подходы определения круга задач, их реализации в</p>	<p>Способен определять круг задач и варианты решений, исходя из действующих правовых норм, и перспективы</p>



оптимальные способы решения, исходя из действующих правовых норм		предлагая возможности их применения.	рамках поставленной цели.	применения результатов.
	умеет (продвинутой)	Соотносить ресурсы и ограничения в решении задач; рассчитывать критерии результативности проекта, которые дают возможность использования и/или совершенствования	Умеет применять ресурсы, рассчитывать критерии результативности и проекта, которые дают возможность применения.	Способен использовать ресурсы анализировать результативность проекта, возможности его использования и/или совершенствования.
	владеет (высокий)	Навыками планирования реализации задач с учетом действующих правовых норм, и системного подхода к критериям оценки проекта	Владеет подходами к планированию и выбору оптимального способа реализации задач в рамках проекта	Способен планировать поэтапную реализацию проекта и определять оптимальный способ его реализации.

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация** студентов по учебной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация практике по получению первичных профессиональных умений и опыта проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, учебные задания, предоставление дневника практики, отчёта*) по оцениванию фактических результатов прохождения практики студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения первичными профессиональными умениями и навыками;
- результаты самостоятельной работы.

По практике в 2 и 4 семестрах предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент представляет: письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики; дневник прохождения производственной практики, выполненные учебные задания.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

#### **Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведенной работы; дневник и отчет по практике выполнил в полном объеме.

*Зачтено («хорошо»)* – обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчетной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объем знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желания к работе, не представил необходимую отчетную документацию.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

## Контрольные вопросы для собеседования

1. Техника безопасности на рабочем месте.
2. Правила работы с персональным компьютером.
3. Основы работы с электронными базами данных.
4. Библиотечный поиск.
5. Интернет-поиск.
6. Научные методы исследования.
7. Источники научного исследования.
8. Плагиат. Система «Антиплагиат».

## Критерии оценки собеседования

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

## Структура учебного задания

- 1) «Полезный список» – создание списка источников по выбранной теме.
- 2) Постановка проблемы – это выявление конкретных аспектов выбранной темы для дальнейшего исследования. Обычно это задание выполняется вместе с «Полезным списком».
- 3) «Мультимедийный альбом» – подборка ресурсов по выбранной теме (подготовка доклада, презентации, составление коллажей, или создание веб-страницы)
- 4) «Охота за богатствами» – подборка конкретного материала по выбранной теме – написание текста доклада, поиск графических изображений, поиск и анализ аудио- и видеоматериалов по теме
- 5) Веб-поиск.

Критерии оценки учебных заданий.

<b>Оценка</b> <b>Критерий</b>	<b>50-60 баллов</b> <b>(неудовлетворительно)</b>	<b>61-75 баллов</b> <b>(удовлетворительно)</b>	<b>76-85 баллов</b> <b>(хорошо)</b>	<b>86-100 баллов</b> <b>(отлично)</b>
Содержание	Информация не представляется актуальной и современной; больше 4 ошибок в представляемой информации.	Информация является актуальной и современной; 3-4 ошибки в представляемой информации.	Информация является актуальной и современной; не более 2 ошибок в представляемой информации.	Информация является актуальной и современной; отсутствуют ошибки в представляемой информации.
Оформление	Цвет фона не соответствует цвету текста; использовано более 5 цветов шрифта; каждая страница имеет свой стиль оформления; объём информации слишком велик – кадр перегружен); иллюстрации (графические, музыкальные, видео) не соответствуют тексту	Цвет фона плохо соответствует цвету текста; некоторые страницы имеют свой стиль оформления; размер шрифта средний (соответственно, объём информации слишком большой – кадр несколько перегружен) информацией	Цвет фона хорошо соответствует цвету текста, всё можно прочесть 1-2 страницы имеют свой стиль оформления, отличный от общего; размер шрифта оптимальный; иллюстрации (графические, музыкальные, видео) соответствуют тексту	Цвет фона гармонирует с цветом текста, всё отлично читается; все страницы выдержаны в едином стиле; размер шрифта оптимальный; иллюстрации (графические, музыкальные, видео) усиливают эффект восприятия текстовой части информации
Использованные источники	Список источников не соответствует теме задания. Тема не раскрыта.	Список источников содержит значительное количество не соответствующих теме задания. Тема раскрыта, допускаются некоторые неточности.	Подобранные источники полностью раскрывают тему. Не все выбранные источники соответствуют теме.	Подобранные источники полностью раскрывают тему. Выбранные источники соответствуют теме задания.

Язык	Более 10 ошибок.	Допускается не более 10 ошибок.	Допускается не более 5 ошибок.	Отсутствуют лексические, грамматические, синтаксические и стилистические ошибки.
------	------------------	---------------------------------	--------------------------------	--

### **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняется в виде таблицы (см. Приложение 4).

#### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра корееведения**

**ОТЧЕТ**

о прохождении учебной практики  
*Ознакомительная практика.*

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о.фамилия)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. номер группы

ФИО, подпись студента

Руководитель практики

должность руководителя

подпись, ФИО руководителя

практика пройдена в срок

период по приказу

г. Владивосток  
2022

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>ЗАДАНИЕ</u>	стр
<u>ВВЕДЕНИЕ</u>	стр
<u>ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛИ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ.</u>	
<u>ЭТАПЫ ПРАКТИКИ</u>	стр
<u>ДНЕВНИК</u>	стр
<u>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</u>	стр
<u>СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ</u>	стр



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра корееведения**

**ЗАДАНИЕ**  
на учебную практику  
(*название практики*)

Ф.И.О. студента, получившего задание: \_\_\_\_\_  
группы \_\_\_\_\_

**Задачи для выполнения:** (*заполняет руководитель практики*)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_

**Основные источники информации**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_

Срок представления отчета \_\_\_\_\_

Дата выдачи задания \_\_\_\_\_

Руководитель практики \_\_\_\_\_ *подпись руководителя*

Задание получил \_\_\_\_\_ *подпись студента*



## **ВВЕДЕНИЕ**

Для прохождения практики (название, период по приказу) \_\_\_\_\_.

Место прохождения практики \_\_\_\_\_ (описание).

**ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛЕЙ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ УЧЕБНОЙ  
ПРАКТИКИ. ЭТАПЫ ПРАКТИКИ**

**Целями учебной практики являются:**

**Задачами учебной практики являются:**

**Этапы практики:**



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных  
исследований

Кафедра корееведения

**ДНЕВНИК**

**прохождения учебной практики**

с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

студента группы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись

Руководитель практики,

должность

ПОДПИСЬ



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра корееведения

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**о прохождении учебной практики**  
(название практики)

с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
студента группы \_\_\_\_\_

С \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ я проходил учебную практику на кафедре  
корееведения ВИ-ШРМИ ДВФУ в качестве практиканта.

Во время практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_ .

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:

\_\_\_\_\_

В результате прохождения практики были получены следующие знания:

\_\_\_\_\_

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовал:

\_\_\_\_\_

Студент группы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *подпись* \_\_\_\_\_

Дата

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ре-сурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональ-ная Академия безопасности и выживания (МАБИВ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33429>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Галашев, В.А. Системы поиска и обработки информации : учебно-методическое пособие для вузов / В. А. Галашев. – Ижевск : Удмуртский университет, 2011. – 148 с. НБ ДВФУ  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425779&theme=FEFU>
3. ... *Литература, использованная для выполнения заданий (включая рекомендованную руководителем)*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра корееведения

**ХАРАКТЕРИСТИКА**

**Ф.И.О. студента:** \_\_\_\_\_

**Место прохождения практики** \_\_\_\_\_

**Срок прохождения практики:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . \_\_\_\_ . 19\_\_ года рождения является студентом очной  
формы обучения кафедры корееведения ВИ-ШРМИ ДВФУ с \_\_\_\_\_,  
обучается по направлению \_\_\_\_\_, профиль \_\_\_\_\_.

За период прохождения практики \_\_\_\_\_ зарекомендовал себя  
\_\_\_\_\_.

Во время прохождения практики \_\_\_\_\_ выполнял следующие  
задачи: \_\_\_\_\_.

За время прохождения практики он \_\_\_\_\_. К  
выполнению всех заданий подходил \_\_\_\_\_. Зарекомендовал себя  
\_\_\_\_\_. Задание, предусмотренное программой практики,  
выполнено в полном объеме. Аналитическое обобщение полученных в ходе  
практики сведений по профилю практики представлено в отчете.

В целом работа \_\_\_\_\_ заслуживает оценку « \_\_\_\_\_ ».

Руководитель практики

*подпись* \_\_\_\_\_

*ФИО*

*...Выполненные студентом задания*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ

Директор ВИ-ШРМИ

 Пустовойт Е.В.

«7» декабря 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПРАКТИКА ПО ПРОФИЛЮ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ)**

*для направления подготовки*

**58.03.01 – «Востоковедение и африканистика»**

**Профиль «Корееведение»**

**Программа бакалавриата**

Владивосток

2021

40



## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

К целям производственной практики по направлению 58.03.01. «Востоковедение и африканистика», профиль «Корееведение» относятся следующие:

- развитие практических навыков устного и письменного перевода, полученных в ходе изучения основных дисциплин профессиональной деятельности;
- освоение методов и приемов поиска и обработки информации, работы с первоисточниками (официальные документы, статистические данные), материалами периодической печати, аудиовизуальными произведениями;
- развитие навыков представления и интерпретации проведенных исследований.

## 2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

К задачам производственной практики относятся следующие:

- сбор и систематизация материалов в выбранном тематическом поле, необходимых для осуществления будущей профессиональной деятельности студента, а также материалов, необходимых для написания курсовой и/или выпускной квалификационной работы;
- осуществление письменного перевода, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств;
- представление результатов исследования в виде презентации и устного выступления на корейском языке с последовательным или сопроводительным переводом на русский язык;
- развитие социально-личностных компетенций, необходимых для работы в профессиональной сфере.

## 3. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика (Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)) ориентирована на студентов 3-го курса,

обучающихся очно на программе бакалавриата по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» и относится к Блоку 2 «Практика». Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы или 108 часов.

Производственная практика (Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)) направлена на развитие навыков устного и письменного перевода, а также освоение методов и приемов поиска и обработки информации, логически и содержательно связана со следующими лекционными, лабораторными и практическими занятиями: «Корейский язык для специальных целей», «Работа со специализированным текстом (корейский язык)», «Основы организационно-управленческой деятельности в востоковедении», «Социально-политическая культура стран Корейского полуострова», «Основы корейского языка», «Политическая система стран Корейского полуострова», «Модели ведения бизнеса в Республике Корея», «Экономика Республики Корея», «Население и ресурсы государств Корейского полуострова», «Культура и религии корейцев».

#### 4. ВИД, ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Вид практики – производственная.

Тип практики – Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая).

Производственная практика (Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)) проводится у студентов, окончивших теоретическое обучение в 6-ом семестре, в течение двух недель после окончания сессии. Практика является стационарной, проводится на базе Центра корееведческих исследований ВИ-ШРМИ ДВФУ или кафедры корееведения ВИ-ШРМИ (ауд. D302, D303).

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для

данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

## 5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
переводческий	ПК-1 Способен осуществлять неспециализированный перевод	ПК -1.1 Осуществляет устный сопроводительный перевод ПК -1.2 Осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов
переводческий	ПК-2 Способен осуществлять профессионально ориентированный перевод	ПК-2.1 Осуществляет устный последовательный перевод ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) ПК-2.3 Осуществляет перевод аудиовизуальных произведений

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)	
ПК-1.1 Осуществляет устный сопроводительный перевод	Знает	-основы теории перевода: базовые способы и приемы, используемые при осуществлении устного сопроводительного перевода; -стилистические маркеры основных текстовых жанров в устном переводе.
	Умеет	- правильно оценивать соответствие лексических и синтаксических средств языка со стилистикой определенного высказывания при осуществлении перевода в паре языков русский-корейский; - осуществлять анализ грамматических конструкций, характерных для устной речи.
	Владеет	-активным запасом соответствий частотной лексики;

		<p>-основными приемами устного перевода (описательный перевод, генерализация, антонимический перевод, компенсация);</p> <p>-навыками запоминания объемных речевых произведений.</p>
ПК-1.2 Осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов	Знает	<p>- основы теории перевода: базовые способы и приемы, используемые при осуществлении письменного перевода типовых документов в паре языков русский - корейский;</p> <p>- лексические и синтаксические маркеры официально-делового стиля русского и корейского языка.</p>
	Умеет	<p>- осуществлять отбор лексических и синтаксических средств в соответствии с композиционной структурой типового документа (повышенная точность изложения, стандартизация, нейтральность тона, высокая степень терминованности лексики);</p> <p>- использовать основные средства формализации текста в русском и корейском языке.</p>
	Владеет	<p>- навыками перевода терминов и номенов, специальных сокращений, канцелярских клише;</p> <p>- навыками перевода синтаксических конструкций, употребляемых в канцелярском подстиле официально-делового стиля русского и корейского языка.</p>
ПК-2.1 Осуществляет устный последовательный перевод	Знает	<p>-основы теории перевода, базовые способы и приемы, используемые при осуществлении устного последовательного перевода;</p> <p>-лексические, синтаксические и стилистические маркеры основных речевых жанров.</p>
	Умеет	<p>- верно выбирать лексические и синтаксические средства языка в соответствии со стилистикой определенного высказывания при осуществлении устного последовательного перевода в паре языков русский-корейский.</p>
	Владеет	<p>-активным запасом соответствий частотной лексики, в том числе</p>

		<p>системой терминов и номенов в выбранном тематическом поле;</p> <p>-основными приемами устного последовательного перевода (описательный перевод, генерализация, антонимический перевод, компенсация);</p> <p>-навыками запоминания объемных речевых произведений.</p>
ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	Знает	<p>- основные источники информации в выбранном тематическом поле;</p> <p>- методы поиска информации в специализированных информационно-справочных системах;</p> <p>- основные способы перевода терминов и номенов с использованием специализированных инструментальных средств.</p>
	Умеет	<p>- оценить и осуществить анализ основных источников информации в выбранном тематическом поле;</p> <p>- осуществить проверку и оценить результаты перевода, выполненного с использованием специализированных инструментальных средств.</p>
	Владеет	<p>- навыками сбора, обработки и анализа, накопления и передачи информации в выбранном тематическом поле;</p> <p>- навыками разумного применения специализированных инструментальных средств для осуществления письменного перевода в паре языков русский – корейский в выбранном тематическом поле.</p>
ПК-2.3 Осуществляет перевод аудиовизуальных произведений	Знает	<p>- основы теории перевода: базовые способы и приемы, используемые при осуществлении перевода аудиовизуальных произведений;</p> <p>-способы работы с онлайн словарями;</p> <p>- способы поиска лексики и формирования словника на заданную тему.</p>
	Умеет	<p>- провести анализ аудиовизуального произведения с целью определения оптимальной стратегии перевода;</p> <p>-оценить и прокомментировать информацию, представленную в аудиовизуальном произведении.</p>

	Владеет	- навыками определения кодов и связей между вербальными знаками (лексические, синтаксические, стилистические средства лингвистической системы) и невербальными знаками (звуки, видеоряд) аудиовизуального произведения; - навыками перевода лингвистических и нелингвистических средств выражения, сочетающихся в структуре аудиовизуального произведения.
--	---------	---

## 6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели – 3 зачетные единицы, 108 часов.

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; ознакомление с программой производственной практики.	2 час.	собеседование
2	Производственный этап	Обработка и анализ полученной информации; Выполнение производственных заданий; Сбор, обработка и систематизация фактического и литературного материала.	104 час.	Постепенное заполнение отчета о прохождении и практики
3	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике.	2 час.	Защита отчета по практике

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ

Планирование и организация времени, отведенного на данную практику, осуществляется в соответствии с программой практики и может незначительно варьироваться в зависимости от количества выходных дней в учебном году, совпавших с практикой.

Материалы практики могут корректироваться в течение периода прохождения практики в зависимости от степени сформированности компетенций у студентов, а также от наличия и выхода в свет обновленных данных и сведений в печатных и электронных изданиях. Все изменения в рабочей программе, дополнения и корректировки пересматриваются на очередном заседании кафедры.

Самостоятельная работа на производственной практике (Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)) включает в себя:

- выявление и формулирование актуальных проблем корееведения, определение основных источников информации в выбранном тематическом поле, включая статистическую информацию, официальные документы и аудиовизуальные источники информации;
- поиск, обработку и анализ профессионально-ориентированной информации;
- осуществление письменного перевода отобранных материалов на корейском языке с учетом стилистики текста;
- чтение основной и дополнительной литературы, самостоятельное изучение материала из различных источников;
- составление аннотаций и/ или рефератов на основании отобранного материала;
- подготовка презентации и устного выступления на корейском языке в выбранном тематическом поле;
- осуществление перевода презентации и выступления докладчика с применением способов и приемов устного последовательного и устного сопроводительного перевода.

Работа с информацией на корейском языке подразумевает самостоятельное творческое осмысление материала, изучение основной и дополнительной литературы помогает студенту разрешить проблемы и

вопросы, возникшие в ходе выполнения заданий по производственной практике, дополнить и исправить перевод аутентичных корейских текстов.

В течение всего периода прохождения производственной практики студент обязан заполнить отчет, где представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается следующее: задачи, которые были выполнены за период производственной практики; задачи, которые не удалось выполнить, по каким-либо причинам; результаты выполнения индивидуального задания; а также общий итог деятельности студента за период производственной практики.

Задания и вопросы предоставляются индивидуально каждому студенту в зависимости от сферы практической деятельности и темы исследования.

Подготовка к дифференцированному зачету производится студентами самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

## 8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики (Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)) и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

### **Требования к содержанию отчета по практике**

Отчет о прохождении производственной практики должен включать следующее (Приложение 1):

1. титульный лист;
2. содержание;
3. задание;



4. введение;
5. письменный отчет о прохождении производственной практики (формирование целей, задач и структуры производственной практики; этапы практики);
6. дневник прохождения производственной практики;
7. заключение;
8. список источников и литературы;
9. письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики;
10. приложения (переведенные и исследованные студентом материалы).

В отчет должны быть включены следующие пункты:

1. обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики;
2. сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики;
3. пути разрешения указанных сложностей;
4. знания, умения и навыки, приобретенные студентом за время прохождения производственной практики;
5. качества и характеристики, усовершенствованные студентом за время прохождения практики;
6. отзывы и возможные рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

1. оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);
2. оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);
3. объективная оценка деятельности студента на базе практики («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

## Требования по оформлению дневника практики

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объеме проделанной работы за день. Дневник заполняются в виде таблицы (см. Приложение 1).

### Критерии оценки отчета по практике:

*Зачтено («отлично»)* – отчет выполнен в полном объеме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчет выполнен в полном объеме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчета допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчета.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчет выполнен не в полном объеме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчет студентом не предоставлен.

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ПК-1.1 Осуществляет устный	Знает	Демонстрирует отсутствие или недостаточные знания базовых способов и	Демонстрирует слабое знание базовых способов и приемов устного перевода.	На достаточно хорошем уровне демонстрирует знание способов и приемов,	На отличном уровне демонстрирует знание способов и приемов, используемых при

сопроводительный перевод		приемов устного сопроводительного перевода. Демонстрирует отсутствие знания и понимания принципов выбора стилистических маркеров для основных текстовых жанров в устном переводе.	Знает принципы выбора и организации языковых единиц в соответствии со стилистикой текста, но допускает ошибки. Знает только основной теоретического материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении теоретического материала.	используемых при осуществлении устного сопроводительного перевода; современных тенденций в выборе стилистических маркеров для основных текстовых жанров в устном переводе, но допускает незначительные ошибки, которые способен устранить после указаний преподавателя.	осуществлении устного сопроводительного перевода; современных тенденций в выборе стилистических маркеров для основных текстовых жанров в устном переводе, но допускает незначительные ошибки, которые способен устранить после указаний преподавателя. Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, последовательно, четко и логически стройно его излагает.
	Умеет	Демонстрирует отсутствие способности оценивания лексических и синтаксических средств языка в соответствии со стилистикой определенного текста или высказывания при осуществлении устного сопроводительного перевода в паре языков русский-корейский. Не способен осуществлять анализ грамматических конструкций, характерных для устной речи.	Демонстрирует недостаточные способности самостоятельного оценивания лексических и синтаксических средств языка в соответствии со стилистикой определенного текста или высказывания при осуществлении устного сопроводительного перевода в паре языков русский-корейский. Способен осуществлять анализ базовых грамматических конструкций, характерных для устной речи, но ответы студента недостаточно аргументированы.	Демонстрирует способность самостоятельного оценивания и выбора лексических и синтаксических средств языка в соответствии с современными тенденциями в использовании стилистических маркеров для основных текстовых жанров в устном сопроводительном переводе. Способен осуществлять анализ большинства грамматических конструкций, характерных для устной речи, но допускает некоторые неточности при изложении материала, не искажающие суть.	Демонстрирует отличную способность самостоятельного оценивания и выбора лексических и синтаксических средств языка в соответствии с современными тенденциями в использовании стилистических маркеров для основных текстовых жанров в устном сопроводительном переводе. Способен осуществлять анализ разнообразных грамматических конструкций, характерных для устной речи с опорой на факты и теоретические знания.
	Владеет	Демонстрирует отсутствие навыка владения основными приемами устного сопроводительного перевода (описательный перевод, генерализация, антонимический перевод, компенсация). Не владеет активным запасом соответствий частотной лексики.	Владеет базовыми навыками устного сопроводительного перевода в паре языков русский-корейский, владеет базовым запасом соответствий частотной лексики. Осуществляет устный перевод недостаточно точно, но без грубых ошибок	На достаточно хорошем уровне владеет активным запасом соответствий частотной лексики, основными приемами устного сопроводительного перевода в паре языков русский-корейский (описательный перевод, генерализация, антонимический перевод, компенсация). Способен выполнять устный сопроводительный перевод в выбранном тематическом поле, но допускает	На отличном уровне владеет активным запасом соответствий частотной лексики, основными приемами устного сопроводительного перевода в паре языков русский-корейский (описательный перевод, генерализация, антонимический перевод, компенсация). Способен корректно и бегло выполнять устный сопроводительный перевод в выбранном тематическом поле.

				незначительные ошибки.	
ПК-1.2 Осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов	Знает	Демонстрирует отсутствие или недостаточные знания базовых способов и приемов, используемых при осуществлении письменного перевода типовых документов в паре языков русский - корейский. Демонстрирует отсутствие знания и понимания принципов выбора лексических и синтаксических маркеров официально-делового стиля русского и корейского языка.	Демонстрирует слабое знание базовых способов и приемов, используемых при осуществлении письменного перевода типовых документов в паре языков русский - корейский. Знает принципы выбора и организации языковых единиц в соответствии со стилистикой текста, но допускает ошибки. Знает только основной теоретического материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении теоретического материала.	На достаточно хорошем уровне демонстрирует знание способов и приемов, используемых при осуществлении письменного перевода типовых документов в паре языков русский – корейский; современных тенденций в выборе лексических и синтаксических маркеров официально-делового стиля русского и корейского языка, но допускает незначительные ошибки, которые способен устранить после указаний преподавателя. Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, последовательно, четко и логически стройно его излагает.	
	Умеет	Демонстрирует отсутствие способности оценивания лексических и синтаксических средств языка в соответствии с композиционной структурой типового документа при осуществлении письменного перевода в паре языков русский-корейский. Не способен использовать основные средства формализации текста в русском и корейском языке.	Демонстрирует недостаточные способности самостоятельного оценивания лексических и синтаксических средств языка в соответствии с композиционной структурой типового документа при осуществлении письменного перевода в паре языков русский-корейский. Способен осуществлять анализ основных средств формализации текста в русском и корейском языке, но ответы студента недостаточно аргументированы.	Демонстрирует способность самостоятельного оценивания и выбора лексических и синтаксических средств языка в соответствии с композиционной структурой типового документа при осуществлении письменного перевода в паре языков русский-корейский. Способен осуществлять анализ большинства грамматических конструкций, характерных для письменной речи и основных средств формализации текста в русском и корейском языке, но допускает некоторые неточности при изложении материала, не искажающие суть.	Демонстрирует отличную способность самостоятельного оценивания и выбора лексических и синтаксических средств языка в соответствии с композиционной структурой типового документа при осуществлении письменного перевода в паре языков русский-корейский. Способен осуществлять анализ разнообразных грамматических конструкций, характерных для письменной речи и основных средств формализации текста в русском и корейском языке с опорой на факты и теоретические знания.
	Владеет	Демонстрирует отсутствие навыка перевода терминов и номенов, специальных сокращений, канцелярских клише. Не владеет навыками перевода синтаксических конструкций,	Владеет базовыми навыками перевода терминов и номенов, специальных сокращений, канцелярских клише; навыками перевода синтаксических конструкций, употребляемых в канцелярском подстиле	На достаточно хорошем уровне владеет навыками перевода терминов и номенов, специальных сокращений, канцелярских клише; навыками перевода синтаксических конструкций,	На отличном уровне владеет навыками перевода терминов и номенов, специальных сокращений, канцелярских клише; навыками перевода синтаксических конструкций, употребляемых в

		употребляемых в канцелярском подстиле официально-делового стиля русского и корейского языка.	официально-делового стиля русского и корейского языка. Осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов недостаточно точно, но без грубых ошибок	употребляемых в канцелярском подстиле официально-делового стиля русского и корейского языка. Способен выполнять письменный перевод типовых официально-деловых документов, но допускает незначительные ошибки.	канцелярском подстиле официально-делового стиля русского и корейского языка.. Способен корректно и в короткий период времени выполнять письменный перевод типовых официально-деловых документов.
ПК-2.1 Осуществляет устный последовательный перевод	Знает	Демонстрирует отсутствие или недостаточные знания основ теории перевода, базовых способов и приемов, используемых при осуществлении устного последовательного перевода. Демонстрирует отсутствие знания и понимания принципов выбора лексических и синтаксических маркеров основных речевых жанров.	Демонстрирует слабое знание основ теории перевода, базовых способов и приемов, используемых при осуществлении устного последовательного перевода в паре языков русский - корейский. Знает принципы выбора и организации языковых единиц в соответствии со стилистикой текста, но допускает ошибки. Знает только основной теоретического материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении теоретического материала.	На достаточно хорошем уровне демонстрирует знание способов и приемов, используемых при осуществлении устного последовательного перевода в паре языков русский - корейский; современных тенденций в выборе лексических и синтаксических маркеров основных речевых жанров русского и корейского языка, но допускает незначительные ошибки, которые способен устранить после указаний преподавателя.	На отличном уровне демонстрирует знание способов и приемов, используемых при осуществлении устного последовательного перевода в паре языков русский - корейский; современных тенденций в выборе лексических и синтаксических маркеров основных речевых жанров русского и корейского языка. Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, последовательно, четко и логически стройно его излагает.
	Умеет	Демонстрирует отсутствие способности выбора лексических и синтаксических средств языка в соответствии со стилистикой определенного высказывания при осуществлении устного последовательного перевода в паре языков русский-корейский.	Демонстрирует недостаточные способности самостоятельного оценивания и выбора лексических и синтаксических средств языка в соответствии со стилистикой определенного высказывания при осуществлении устного последовательного перевода в паре языков русский-корейский.	Демонстрирует способность самостоятельного оценивания и выбора лексических и синтаксических средств языка в соответствии со стилистикой определенного высказывания при осуществлении устного последовательного перевода в паре языков русский-корейский. Способен осуществлять анализ большинства грамматических конструкций, характерных для разных подстилей устной речи, но допускает некоторые неточности при изложении материала, не искажающие суть.	Демонстрирует отличную способность самостоятельного оценивания и выбора лексических и синтаксических средств языка в соответствии со стилистикой определенного высказывания при осуществлении устного последовательного перевода в паре языков русский-корейский. Способен осуществлять анализ разнообразных грамматических конструкций, характерных для разных подстилей устной речи с опорой на факты и теоретические знания.
	Владеет	Не владеет активным запасом соответствий частотной лексики, в том числе	Владеет базовым запасом соответствий частотной лексики, в том числе системой терминов и номенов в	На достаточно хорошем уровне владеет активным запасом соответствий	На отличном уровне владеет активным запасом соответствий частотной лексики, в

		системой терминов и номенов в выбранном тематическом поле; отсутствие навыка использования основных приемов устного последовательного перевода (описательный перевод, генерализация, антонимический перевод, компенсация).	выбранном тематическом поле. Владеет базовым навыком использования основных приемов устного последовательного перевода (описательный перевод, генерализация, антонимический перевод, компенсация). Осуществляет устный последовательный перевод недостаточно точно, но без грубых ошибок	частотной лексики, в том числе системой терминов и номенов в выбранном тематическом поле. Владеет навыком использования основных приемов устного последовательного перевода. Способен выполнять устный последовательный перевод в выбранном тематическом поле, но допускает незначительные ошибки.	том числе системой терминов и номенов в выбранном тематическом поле. На отличном уровне владеет навыком использования основных приемов устного последовательного перевода. Способен корректно и быстро выполнять устный последовательный перевод в выбранном тематическом поле.
ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	Знает	Демонстрирует отсутствие или недостаточные знания основных источников информации в выбранном тематическом поле. Демонстрирует отсутствие знания и понимания методов поиска информации в специализированных информационно-справочных системах; основных способов перевода терминов и номенов с использованием специализированных инструментальных средств.	Демонстрирует слабое знание основных источников информации в выбранном тематическом поле; методов поиска информации в специализированных информационно-справочных системах; основных способов перевода терминов и номенов с использованием специализированных инструментальных средств. Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении теоретического материала.	На достаточно хорошем уровне демонстрирует знание основных источников информации в выбранном тематическом поле; методов поиска информации в специализированных информационно-справочных системах; основных способов перевода терминов и номенов с использованием специализированных инструментальных средств. Допускает незначительные ошибки, которые способен устранить после указаний преподавателя.	На отличном уровне демонстрирует знание основных источников информации в выбранном тематическом поле; методов поиска информации в специализированных информационно-справочных системах; основных способов перевода терминов и номенов с использованием специализированных инструментальных средств. Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, последовательно, четко и логически стройно его излагает.
	Умеет	Демонстрирует отсутствие способности оценивания и проведения анализа основных источников информации в выбранном тематическом поле. Не способен осуществить проверку и оценить результаты перевода, выполненного с использованием специализированных инструментальных средств.	Демонстрирует недостаточные способности оценивания и проведения анализа основных источников информации в выбранном тематическом поле. Способен осуществить проверку и оценить результаты перевода, выполненного с использованием специализированных инструментальных средств, но ответы студента недостаточно аргументированы.	Демонстрирует способность оценивания и проведения анализа основных источников информации в выбранном тематическом поле. Способен осуществить проверку и оценить результаты перевода, выполненного с использованием специализированных инструментальных средств, но допускает некоторые неточности, не искажающие суть.	Демонстрирует отличную способность оценивания и проведения анализа основных источников информации в выбранном тематическом поле. Способен осуществить проверку и оценить результаты перевода, выполненного с использованием специализированных инструментальных средств с опорой на факты и теоретические знания.
	Владеет	Демонстрирует отсутствие навыков сбора, обработки и анализа, накопления и	Владеет базовыми навыками сбора, обработки и анализа, накопления и передачи информации в выбранном	На достаточно хорошем уровне владеет навыками сбора, обработки и анализа, накопления и передачи	На отличном уровне владеет навыками сбора, обработки и анализа, накопления и передачи информации в

		передачи информации в выбранном тематическом поле. Не владеет навыками разумного применения специализированных инструментальных средств для осуществления письменного перевода в паре языков русский – корейский в выбранном тематическом поле.	тематическом поле. Осуществляет письменный перевод в том числе с использованием специализированных инструментальных средств недостаточно точно, но без грубых ошибок	информации в выбранном тематическом поле. Способен осуществлять письменный перевод с использованием специализированных инструментальных средств, но допускает незначительные ошибки.	выбранном тематическом поле. Способен корректно и в короткий период времени осуществлять письменный перевод с использованием специализированных инструментальных средств.
ПК-2.3 Осуществляет перевод аудиовизуальных произведений	Знает	Демонстрирует отсутствие или недостаточные знания основ теории перевода, базовых способов и приемов, используемых при осуществлении перевода аудиовизуальных произведений; способов работы с онлайн словарями; способов поиска лексики и формирования словника на заданную тему.	Демонстрирует слабое знание основ теории перевода, базовых способов и приемов, используемых при осуществлении перевода аудиовизуальных произведений; способов работы с онлайн словарями; способов поиска лексики и формирования словника на заданную тему. Знает только основной теоретического материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении теоретического материала.	На достаточно хорошем уровне демонстрирует знание основ теории перевода, базовых способов и приемов, используемых при осуществлении перевода аудиовизуальных произведений; способов работы с онлайн словарями; способов поиска лексики и формирования словника на заданную тему. Допускает незначительные ошибки, которые способен устранить после указаний преподавателя.	На отличном уровне демонстрирует знание основ теории перевода, базовых способов и приемов, используемых при осуществлении перевода аудиовизуальных произведений; способов работы с онлайн словарями; способов поиска лексики и формирования словника на заданную тему. Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, последовательно, четко и логически стройно его излагает.
	Умеет	Демонстрирует отсутствие способности осуществления анализа аудиовизуального произведения с целью определения оптимальной стратегии перевода. Демонстрирует отсутствие способности оценивания и комментирования информации, представленной в аудиовизуальном произведении.	Демонстрирует недостаточные способности осуществления анализа аудиовизуального произведения с целью определения оптимальной стратегии перевода. Демонстрирует недостаточные способности оценивания и комментирования информации, представленной в аудиовизуальном произведении.	Демонстрирует способность осуществления анализа аудиовизуального произведения с целью определения оптимальной стратегии перевода. Способен комментировать и давать оценку информации, представленной в аудиовизуальном произведении.	Демонстрирует отличную способность осуществления анализа аудиовизуального произведения с целью определения оптимальной стратегии перевода. Способен комментировать и давать оценку информации, представленной в аудиовизуальном произведении, с опорой на факты и теоретические знания.
	Владеет	Демонстрирует отсутствие навыков определения кодов и связей между вербальными знаками (лексические,	Владеет навыком определения кодов и связей между вербальными знаками (лексические, синтаксические, стилистические средства	На достаточно хорошем уровне владеет навыком определения кодов и связей между вербальными знаками и невербальными	На отличном уровне владеет навыком определения кодов и связей между вербальными знаками и невербальными знаками

		синтаксические, стилистические средства лингвистической системы) и невербальными знаками (звуки, видеоряд) аудиовизуального произведения; Демонстрирует отсутствие навыков перевода лингвистических и нелингвистических средств выражения, сочетающихся в структуре аудиовизуального произведения.	лингвистической системы) и невербальными знаками (звуки, видеоряд) аудиовизуального произведения. Владеет базовыми навыками перевода лингвистических и нелингвистических средств выражения, сочетающихся в структуре аудиовизуального произведения. Осуществляет перевод аудиовизуального произведения недостаточно точно, но без грубых ошибок.	знаками аудиовизуального произведения. Владеет навыком перевода лингвистических и нелингвистических средств выражения, сочетающихся в структуре аудиовизуального произведения. Способен осуществлять перевод аудиовизуального произведения, но допускает незначительные ошибки.	аудиовизуального произведения. Владеет навыком перевода лингвистических и нелингвистических средств выражения, сочетающихся в структуре аудиовизуального произведения. Способен корректно и бегло осуществлять перевод аудиовизуального произведения.
--	--	--	--	---	---

## 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

### *Основная литература:*

1. Бродский, М. Ю. Устный перевод : учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 159 с. — ISBN 978-5-534-07254-9. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/470417> (дата обращения: 19.06.2022).
2. Микова С.С. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] / Микова С.С., Дерябина С.А.. — М.: Российский университет дружбы народов, 2017. — 64 с. — ISBN 978-5-209-08037-4. —URL: <http://www.iprbookshop.ru/90985.html>
3. Рузавин, Г.И. Методология научного познания [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Г.И. Рузавин. – Электрон. текстовые данные. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 287 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/52507.html>
4. Семенов, А.Л. Теория перевода: учебник для вузов/ А.Л. Семенов. – Москва: Академия, 2013. – 218 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692769&theme=FEFU>
5. Шкляр М.Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / М.Ф. Шкляр. — Электрон. текстовые данные. — М.: Дашков и К, 2015. — 208 с. — ISBN 978-5-394-02518-1. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/10946.html>
6. Чужанова, Т. Ю. Научно-исследовательская работа [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. Ю. Чужанова. – Электрон. текстовые данные. — СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2017. — 61 с. — ISBN 978-5-7937-1518-8. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/102650.html>



### ***Дополнительная литература:***

1. История Японии и Кореи в документах Российского государственного архива Военно-морского флота / Российский государственный архив Военно-морского флота; [сост. М. Е. Малевинская; авт. вступ. ст. С. В. Чернявский]. – СПб.: Гиперион, 2015. – 173 с., [8] л. ил. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:818759&theme=FEFU>
2. Космин, В.В. Основы научных исследований. (Общий курс) : учебное пособие / В. В. Космин. – М.: Риор, : Инфра-М, 2015. – 213 с. Библиотека ДВФУ. – URL: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:795570&theme=FEFU>
3. Кукла М.П. Республика Корея: на пути к креативной экономике // Азия и Африка сегодня. 2016. №9. С.27-32  
Политика по созданию креативной экономики в Южной Корее // Азимут научных исследований: экономика и управление. 2016. Том 5. № 2(15). – С.148-151.
4. Кукла М.П. Экономическое сотрудничество России и Республики Корея в контексте вступления России в ВТО //Международная экономика. 2014. №1. – С. 47-51.
5. Кукла, М.П. Экономика Республики Корея в начале 2000-х гг. [Электронный ресурс] : учеб. пособие. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2014. – Режим доступа: <http://ifl.dvfu.ru/12620>
6. Организационные процессы в менеджменте : учебное пособие для вузов / М. В. Цыпленкова, И. В. Моисеенко, Ю. Ю. Чмырь; Дальневосточный федеральный университет, Школа экономики и менеджмента. Владивосток: Изд. дом Дальневосточного федерального университета, 2013. 244 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:701813&theme=FEFU>

### ***Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы:***

1. Аудиоархив лекций ведущих российских преподавателей и ученых по широкому спектру гуманитарных дисциплин . – Online: <http://www.sonoteka.spb.ru/>
2. Библиотека института дистанционного обучения. – Online: <http://ido.tdu.ru/philosophy>
3. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>
4. Институт внешнеэкономической политики Кореи. (Korea Institute for International Economic Policy. 대외 경제 정책 연구원). [Electronic resource]. – URL: <http://www.kiep.go.kr>
5. Институт развития Кореи (Korea Development Institute). [Electronic resource]. – URL: <http://www.kdi.re.kr/>

6. Он-лайн словари корейского языка: толковый, энциклопедический [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dic.naver.com/>. – Дата обращения: 17.05.2011.
7. Он-лайн словари: корейско-английский и англо-корейский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://alldic.daum.net/dic/view\\_top.do?t\\_\\_nil\\_bestservice=dic](http://alldic.daum.net/dic/view_top.do?t__nil_bestservice=dic). – Дата обращения: 17.05.2011.
8. Справочный портал KOTRA по международному бизнесу. [Electronic resource]. – URL: <http://globalwindow.org/jsp/index.jsp>
9. Российская государственная библиотека. – Online: <http://rsl.ru>
10. Рощин С.М. Как быстро найти нужную информацию в Интернете. – URL: <http://e.lanbook.com/view/book/1137/>
11. Фонд национальных исследований Республики Корея. (The National Research Foundation of Korea. 한국 연구 재단) [Electronic resource]. – URL: <https://www.nrf.re.kr/index>
12. Форум «Диалог Россия — Республика Корея». [Electronic resource]. – URL: <https://drrk.ru/>
13. Центральная национальная библиотека Республики Корея. (National Library of Korea. 국립 중앙 도서관). - [Electronic resource]. – URL: <http://www.nl.go.kr>
14. Daum 어학사전. – URL: <http://dic.daum.net/index.do>
15. 네이버 사전 (Naver Dictionary). – URL: <http://dic.naver.com/>

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Для прохождения практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Производственная практика (Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)) проводится стационарно, на выпускающей кафедре в следующих помещениях, оснащенных соответствующим

оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>1</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergence; подсистема	

<sup>1</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

		<p>видеокмутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),</p>	
	D226	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокмутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест</p>	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200</p>	
	D501, D601	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine</p>	

		Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
Помещения для самостоятельной работы:			
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной

			<p>системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	--	--

**Составитель:** С.Ю. Пархоменко, старший преподаватель кафедры корееведения ВИ-ШРМИ.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра корееведения**

**ОТЧЕТ**

о прохождении производственной практики

**Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись)                      (и.о. фамилия руководителя)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 202\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 202\_\_ г.

Выполнил студент(ка)  
гр. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(ФИО студента)

\_\_\_\_\_  
(подпись студента)

**Руководитель практики**

\_\_\_\_\_  
(должность руководителя)

\_\_\_\_\_  
(ФИО руководителя)

практика пройдена в срок

\_\_\_\_\_  
(период по приказу)

г. Владивосток  
2021

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>ЗАДАНИЕ</u>	стр
<u>ВВЕДЕНИЕ</u>	стр
<u>ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛИ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ.</u>	
<u>ЭТАПЫ ПРАКТИКИ</u>	стр
<u>ДНЕВНИК</u>	стр
<u>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</u>	стр
<u>СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ</u>	стр





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра корееведения**

**ЗАДАНИЕ**

на производственную практику  
(название практики)

Ф.И.О. студента, получившего задание: \_\_\_\_\_  
группы \_\_\_\_\_

**Задачи для выполнения:** (заполняет руководитель практики)

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

**Основные источники информации**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Срок представления отчета \_\_\_\_\_

Дата выдачи задания \_\_\_\_\_

Руководитель практики \_\_\_\_\_ *подпись руководителя*

Задание получил \_\_\_\_\_ *подпись студента*

## ВВЕДЕНИЕ

Для прохождения практики (название, период по приказу) \_\_\_\_\_.

Место прохождения практики \_\_\_\_\_ (описание).

**ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛЕЙ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ. ЭТАПЫ ПРАКТИКИ**

**Целями производственной практики являются:**

**Задачами производственной практики являются:**

**Этапы практики:**



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)  
Восточный институт – Школа региональных и международных  
исследований  
Кафедра корееведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
студента группы \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись

Руководитель практики,

должность

\_\_\_\_\_ ПОДПИСЬ \_\_\_\_\_



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра корееведения

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**о прохождении производственной практики**

*(название практики)*

с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
студента группы \_\_\_\_\_

С \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ я проходил производственную практику на  
кафедре корееведения ВИ-ШРМИ ДФУ в качестве практиканта.

Во время практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_ .

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:

\_\_\_\_\_

В результате прохождения практики были получены следующие знания:

\_\_\_\_\_

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовал:

\_\_\_\_\_

Студент группы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *подпись* \_\_\_\_\_

Дата

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

4. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ре-сурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональ-ная Академия безопасности и выживания (МАБИВ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33429>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Галашев, В.А. Системы поиска и обработки информации : учебно-методическое пособие для вузов / В. А. Галашев. – Ижевск : Удмуртский университет, 2011. – 148 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425779&theme=FEFU>
6. ... *Литература, использованная для выполнения заданий (включая рекомендованную руководителем)*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра корееведения

**ХАРАКТЕРИСТИКА**

**Ф.И.О. студента:** \_\_\_\_\_

**Место прохождения практики** \_\_\_\_\_

**Срок прохождения практики:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ года рождения является студентом очной  
формы обучения кафедры корееведения ВИ-ШРМИ ДФУ с \_\_\_\_\_,  
обучается по направлению \_\_\_\_\_, профиль \_\_\_\_\_.

За период прохождения практики \_\_\_\_\_ зарекомендовал себя  
\_\_\_\_\_.

Во время прохождения практики \_\_\_\_\_ выполнял следующие  
задачи: \_\_\_\_\_.

За время прохождения практики он \_\_\_\_\_. К  
выполнению всех заданий подходил \_\_\_\_\_. Зарекомендовал себя  
\_\_\_\_\_. Задание, предусмотренное программой практики,  
выполнено в полном объеме. Аналитическое обобщение полученных в ходе  
практики сведений по профилю практики представлено в отчете.

В целом работа \_\_\_\_\_ заслуживает оценку «\_\_\_\_\_».

Руководитель практики

*подпись* \_\_\_\_\_

*ФИО*

*...Выполненные студентом задания*





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ

УТВЕРЖДАЮ

Директор ВИ-ШРМИ

 Пустовойт Е.В.

«7» декабря 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**Профессиональная практика по профилю деятельности (проектная)**  
*Для направления подготовки*

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

**Программа бакалавриата**

**«Корееведение»**

**г. Владивосток**

**2021 г.**

## **II. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

- подготовка студента к самостоятельному осуществлению профессиональной деятельности в практической (проектной) сфере по профилю деятельности;
- путем непосредственного участия обучающегося в проектной деятельности организации – закрепление теоретических знаний, полученных во время аудиторных занятий, учебных практик, приобретение профессиональных компетенций, навыков и умений.

## **III. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

- приобщение обучающегося к социальной среде предприятия (организации) с целью приобретения социально-личностных компетенций, необходимых для работы в профессиональной сфере и реализации проектов;
- овладение основами профессии в профильной сфере: ознакомление и усвоение методологии и технологии решения профессиональных задач (проблем) и реализации проектов;
- воспитание сознательной трудовой и производственной дисциплины;
- сбор необходимых материалов для написания курсовой и/или выпускной квалификационной работы;
- закрепление умений анализировать языковой материал, обобщать и обрабатывать полученные данные;
- приобретение навыков использования теоретических знаний при решении практических производственных задач и реализации проектов;
- формирование профессиональной позиции востоковеда и освоение профессиональной этики.

## **IV. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Производственная практика (Профессиональная практика по профилю деятельности (проектная)) ориентирована на студентов 3-го курса, обучающихся на программе бакалавриата по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, профилю подготовки «Корееведение».

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы (2 недели). Практика относится к блоку Б2 «Практики» и логически и содержательно связана с такими курсами, как «Основы проектной и волонтерской деятельности», «Проектная деятельность в востоковедении», «Современные информационные технологии», «Иностранный язык», «Русский язык в профессиональной сфере», «Основы корейского языка», «Экономика», «Безопасность жизнедеятельности», «Правоведение», «Экономика стран Корейского полуострова», «Учебная практика. Ознакомительная практика», «Работа со специализированным текстом (корейский язык)», «Корейский язык в профессиональной сфере», «Английский язык в профессиональной сфере» и др.

**V. ВИД, ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Вид: производственная.

Тип практики: Профессиональная практика по профилю деятельности (проектная).

Способ проведения производственной практики: стационарная; выездная.

Место проведения практики: Место проведения практической подготовки указывается в приказе о направлении обучающегося на практику. Организация проведения практики осуществляется на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках ОП ВО (далее – профильная организация), практика может быть проведена непосредственно в ДВФУ.

Время проведения производственной практики: Практика проводится в соответствии с календарным учебным графиком, на 44 и 45 неделях 3-го года обучения.

**VI. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
проектный	ПК-4 Способен осуществлять информационно-аналитическую и организационно-административную поддержку деятельности руководителя организации в сфере сотрудничества со странами СВА	ПК -4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями
		ПК -4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия
		ПК -4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов
научно-исследовательский	ПК-3 Способен проводить научно-исследовательские работы в области востоковедения	ПК-3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации
		ПК-3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями	Знает основы организации совместной работы с иностранными партнёрами
	Умеет организовывать совместную работу руководителя с иностранными партнёрами
	Владеет навыками организации совместной работы руководителя с иностранными партнёрами
ПК -4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия	Знает основы управления деловыми контактами и протокольными мероприятиями
	Умеет управлять реализацией деловых контактов и протокольных мероприятий
	Владеет навыками управления реализацией деловых контактов и протокольных мероприятий
ПК -4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов	Знает основы анализа информации и принципы подготовки информационно-аналитических материалов
	Умеет анализировать информацию и подготавливать информационно-аналитические материалы
	Владеет навыками использования аналитической информации
ПК-3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации	Знает принципы проведения аналитической работы
	Умеет проводить аналитическую работу
	Владеет навыками внедрения результатов аналитической работы
ПК-3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ	Знает методы оценки научно-исследовательских работ
	Умеет оценивать возможность внедрения или апробации результатов аналитической работы
	Владеет навыками подготовки результатов аналитической деятельности для внедрения или апробации

## VII. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой производственной практики Выдача индивидуальных заданий на практику Ознакомление студентов с правилами внутреннего трудового распорядка организации Разъяснение порядка промежуточной	1	Лист ознакомления с Правилами внутреннего трудового распорядка организации Лист

		аттестации Ознакомление с требованиями охраны труда и пожарной безопасности		ознакомления с требованиями охраны труда и пожарной безопасности
2	Производственный этап	Выполнение студентами индивидуальных заданий Обработка и анализ полученной информации; Выполнение производственных заданий; Сбор, обработка и систематизация фактического и литературного материала; Наблюдения	106	Предоставление и защита отчета по практике
3	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике, его защита	1	

### **VIII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ**

Планирование и организация времени, отведенного на данную практику, осуществляется в соответствии с программой практики и может незначительно варьироваться в зависимости от количества выходных дней в учебном году, совпавших с практикой.

#### **План-график выполнения самостоятельной работы в рамках практической подготовки**

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	Выполнение индивидуального задания	2 недели практики	106 ч.	Отчет о прохождении практики

Самостоятельная работа в период производственной практики является педагогическим средством организации и управления самостоятельной деятельностью студентов. При этом происходит выполнение различных заданий производственного, исследовательского и творческого характера, выступающих как средство усвоения системы профессиональных знаний, способов познавательной и профессиональной деятельности, формирования навыков и умений творческой деятельности и профессионального мастерства.

В ходе выполнения заданий по производственной практике, студент обязан заполнить отчет. В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период производственной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период производственной практики.

В ходе заполнения дневника и отчета, студент самостоятельно решает

возникающие вопросы, связанные с профессиональной деятельностью, что способствует навыку выработки творческих решений. Кроме того, студент имеет возможность накопления практического опыта не только для дальнейшей профессиональной деятельности, но и для использования его в написании научно-исследовательских работ, в том числе ВКР.

Контрольные задания и вопросы предоставляются индивидуально каждому студенту в зависимости от сферы практической деятельности и отражены в индивидуальном задании на практику.

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в рабочей программе практики.

#### IX. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Критерии оценки собранных текстов, требования к содержанию отчёта, критерии оценки отчёта по практике.

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении учебной практики и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики состоит из нескольких частей:

1. Титульный лист
2. Индивидуальное задание студента на практику
3. Письменный текстовый отчет о прохождении учебной практики
4. Дневник прохождения учебной практики
5. Характеристика руководителя практики
6. Приложения (исследованные студентом материалы).

Форма отчета не жесткая, однако, отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения учебной практики.
5. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики;
6. Описание рабочего места.

Отчет по практике предоставляется на листах формата А4 (для приложения попускается использование формата А3), верхнее и нижнее поля

– 20 мм, правое – 15 мм, левое – 30 мм, выравнивание текста – по ширине, абзацный отступ – 1,25 см. Объем отчета (без учета отзыва руководителя практики от профильной организации и индивидуального задания) должен составлять не менее 15 страниц печатного текста. Текст готовится с использованием текстового редактора Microsoft Word (или его аналога) и с использованием 1,5 интервала и применением 14 размера шрифта Times New Roman.

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета в рамках устного опроса с предоставлением отчета в письменном виде.

Устный опрос (УО-3) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Форма отчета приведена в приложении к данной рабочей программе производственной практики.

Критерии оценки собранных отчетов и выступления студента на защите отчета (в форме устного опроса):

✓ «отлично» выставляется студенту, если студент верно и аккуратно составил отчет. Присутствуют все необходимые структурные элементы. Задание на практику выполнено полностью и скрупулезно. Студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно

✓ «хорошо» - студент верно составил отчет. Присутствуют все необходимые структурные элементы. Задание на практику в целом выполнено. Работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

✓ «удовлетворительно» – студент составил отчет. Присутствуют все необходимые структурные элементы. Студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной

темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

✓ «не удовлетворительно» - студент составил отчет не верно, отсутствуют необходимые структурные элементы, а задание на практику не выполнено. Работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

#### **Х. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

##### **Основная литература:**

1. Андреева Е.Д. Теория перевода. Основы общей теории перевода [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Д. Андреева. — Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 164 с. – 978-5-7410-1416-5. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61413.html>
2. Илюшкина М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Ю. Илюшкина. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 84 с. — 978-5-7996-1574-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68300.html>

##### **Дополнительная литература:**

3. Гендина, Н.И. Аналитико-синтетическая переработка информации : учебник / Н. И. Гендина, Н. В. Пономарева, Т. О. Серебрянникова [и др.] ; науч. ред. А. В. Соколов. – Санкт-Петербург : Профессия, 2013. – 319 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:775820&theme=FEFU>
4. Иващенко, Н.В. Практический курс корейского языка. Начальный этап / Н.В. Иващенко ; грамматика под ред. Я.Е. Пакуловой. – М. : Издательство ВКН, 2015. – 624 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:808788&theme=FEFU>
5. Комиссаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учебник для институтов и факультетов иностранных языков / В. Н. Комиссаров. - Москва : Альянс, 2013. – 253 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692707&theme=FEFU>
6. Семенов, А.Л. Теория перевода: учебник для вузов/ А.Л.Семенов. – Москва: Академия, 2013. – 218 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692769&theme=FEFU>
7. Ускоренный курс корейского языка для гуманитариев. Учебное пособие / Т.



Ю. Каплан, В. В. Верхоляк, В. Н. Кожемяко [и др.]. – М.: Тезаурус, 2013. - 319 с. НБ ДВФУ  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:715713&theme=FEFU>

**Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы:**

1. Онлайн словарь «Daum». Эквивалентный словарь корейского языка. Толковый словарь корейского языка. Иероглифический словарь.  
<http://dic.daum.net>
2. Онлайн словарь «Naver». Эквивалентный словарь корейского языка. Толковый словарь корейского языка.  
<http://rudic.naver.com/>
3. Онлайн словарь «Yahoo». Эквивалентный словарь корейского языка. Толковый словарь корейского языка.  
<http://kr.dic.yahoo.com/>

XI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Производственная практика может проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10. При проведении практики в организации на основе договора о практической подготовке студентов, материально-техническое обеспечение практики определяется руководителем практики от организации.

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>2</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313a, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403,	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный	

<sup>2</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

	D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников	

		документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
	Помещения для самостоятельной работы:		

	<p>A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов</p>	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации</p>
--	---	--	---

			во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.
--	--	--	---

## ХII. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### Оценочные средства для текущего контроля

Текущий контроль представлен контролем посещения организационного собрания, получением индивидуального задания на практику и подписанием следующих документов: 1) Лист ознакомления с Правилами внутреннего трудового распорядка организации, 2) Лист ознакомления с требованиями охраны труда и пожарной безопасности, 3) Инструктаж по технике безопасности; 4) Ознакомление с программой производственной практики, 5) Порядка промежуточной аттестации.

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

Оценка по промежуточной аттестации по практике выставляется на основе данных, полученных из характеристики студента с места работы, отчета по практике

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Незачтено (Неудовлетворительно)	Зачтено (Удовлетворительно)	Зачтено (Хорошо)	Зачтено (Отлично)
ПК -4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями	Знает основы организации совместной руководителя работы с иностранными партнёрами	Не знает основы организации совместной руководителя работы с иностранными партнёрами	Знает в общих чертах основы организации совместной руководителя работы с иностранными партнёрами	Знает основы организации совместной руководителя работы с иностранными партнёрами, но допускает неточности в ходе работы	Знает основы организации совместной руководителя работы с иностранными партнёрами в полной мере
	Умеет организовывать совместную работу	Не умеет организовывать совместную работу руководителя	Умеет на базовом уровне организовывать совместную работу	Умеет организовывать совместную работу руководителя	Умеет организовывать совместную работу руководителя



ПК-3.2 Управляет результатами научно- исследовательск их работ	Знает методы оценки научно- исследовательских работ	Не знает методы оценки научно-исследовательских работ	Знает в общих чертах методы оценки научно- исследовательских работ	Знает методы оценки научно- исследовательских работ, но допускает неточности в ходе работы	Знает методы оценки научно- исследовательских работ в полной мере
	Умеет оценивать возможность внедрения или апробации результатов аналитической работы	Не умеет оценивать возможность внедрения или апробации результатов аналитической работы	Умеет на базовом уровне оценивать возможность внедрения или апробации	Умеет оценивать возможность внедрения или апробации результатов аналитической работы, но допускает неточности в ходе работы	Умеет оценивать возможность внедрения или апробации результатов аналитической работы в полной мере
	Владеет навыками подготовки результатов аналитической деятельности для внедрения или апробации	Не владеет навыками подготовки результатов аналитической деятельности для внедрения или апробации	Владеет базовыми навыками подготовки результатов аналитической деятельности для внедрения или апробации	Владеет навыками подготовки результатов аналитической деятельности для внедрения или апробации, но допускает неточности в ходе работы	Владеет навыками подготовки результатов аналитической деятельности для внедрения или апробации в полной мере



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра корееведения**

**ОТЧЕТ**

о прохождении производственной практики  
(название практики)

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о.фамилия)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 202\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 202\_\_ г.

Выполнил студент гр. номер группы

ФИО, подпись студента

Руководитель практики

должность руководителя

подпись, ФИО руководителя

практика пройдена в срок

период по приказу

г. Владивосток  
2021



## СОДЕРЖАНИЕ

<u>ЗАДАНИЕ</u>	<u>стр</u>
<u>ВВЕДЕНИЕ</u>	<u>стр</u>
<u>ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛИ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ.</u>	
<u>ЭТАПЫ ПРАКТИКИ</u>	<u>стр</u>
<u>ДНЕВНИК</u>	<u>стр</u>
<u>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</u>	<u>стр</u>
<u>СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ</u>	<u>стр</u>



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра корееведения**

**ЗАДАНИЕ**

на производственную практику  
(название практики)

Ф.И.О. студента, получившего задание: \_\_\_\_\_  
группы \_\_\_\_\_

**Задачи для выполнения:** (заполняет руководитель практики)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_

**Основные источники информации**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_

Срок представления отчета \_\_\_\_\_

Дата выдачи задания \_\_\_\_\_

Руководитель практики \_\_\_\_\_ *подпись руководителя*

Задание получил \_\_\_\_\_ *подпись студента*

## ВВЕДЕНИЕ

Для прохождения практики (название, период по приказу) \_\_\_\_\_.

Место прохождения практики \_\_\_\_\_ (описание).

**ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛЕЙ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ. ЭТАПЫ ПРАКТИКИ**

**Целями производственной практики являются:**

**Задачами производственной практики являются:**

**Этапы практики:**



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)  
Восточный институт – Школа региональных и международных  
исследований  
Кафедра корееведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
студента группы \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись

Руководитель практики,

должность

\_\_\_\_\_ ПОДПИСЬ \_\_\_\_\_



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра корееведения

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**о прохождении производственной практики**  
*(название практики)*

с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
студента группы \_\_\_\_\_

С \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ я проходил производственную практику на  
кафедре корееведения ВИ-ШРМИ ДВФУ в качестве практиканта.

Во время практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_ .

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:

\_\_\_\_\_

В результате прохождения практики были получены следующие знания:

\_\_\_\_\_

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовал:

\_\_\_\_\_

Студент группы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *подпись* \_\_\_\_\_

Дата

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ре-сурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональ-ная Академия безопасности и выживания (МАБИВ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33429>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Галашев, В.А. Системы поиска и обработки информации : учебно-методическое пособие для вузов / В. А. Галашев. – Ижевск : Удмуртский университет, 2011. – 148 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425779&theme=FEFU>
3. ... *Литература, использованная для выполнения заданий (включая рекомендованную руководителем)*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра корееведения

**ХАРАКТЕРИСТИКА**

**Ф.И.О. студента:** \_\_\_\_\_

**Место прохождения практики** \_\_\_\_\_

**Срок прохождения практики:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ .19\_\_ года рождения является студентом очной  
формы обучения кафедры корееведения ВИ-ШРМИ ДВФУ с \_\_\_\_\_,  
обучается по направлению \_\_\_\_\_, профиль \_\_\_\_\_.

За период прохождения практики \_\_\_\_\_ зарекомендовал себя  
\_\_\_\_\_.

Во время прохождения практики \_\_\_\_\_ выполнял следующие  
задачи: \_\_\_\_\_.

За время прохождения практики он \_\_\_\_\_. К  
выполнению всех заданий подходил \_\_\_\_\_. Зарекомендовал себя  
\_\_\_\_\_. Задание, предусмотренное программой практики,  
выполнено в полном объеме. Аналитическое обобщение полученных в ходе  
практики сведений по профилю практики представлено в отчете.

В целом работа \_\_\_\_\_ заслуживает оценку « \_\_\_\_\_ ».

Руководитель практики

подпись

ФИО



*...Выполненные студентом задания*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)**

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ

Директор ВИ-ШРМИ

 Пустовойт Е.В.

«7» декабря 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

*для направления подготовки*

**58.03.01 – «Востоковедение и африканистика»**

**Профиль «Корееведение»**

**Программа бакалавриата**

Владивосток  
2021

## **11. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Производственная практика (научно-исследовательская работа) нацелена на обеспечение взаимосвязи между теоретическими знаниями, полученными студентом при усвоении образовательной программы направления подготовки «Востоковедение и африканистика» и практической деятельностью по применению этих знаний в ходе научно-исследовательской работы.

Целью научно-исследовательской практики является:

- применение на практике полученных в ходе обучения теоретических знаний;
- выработка компетенции и навыка квалифицированного проведения самостоятельной исследовательской работы в профессиональной области;
- установление закономерностей, проявляющихся в объекте исследования;
- выработка навыка научных обобщений, научного обоснования проектов, а также анализа результатов проведенных исследований.

## **12. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Для достижения данной цели в ходе практики предполагается решение следующих задач:

- формирование новых умений и навыков профессиональной работы по направлению подготовки;
- подготовка студентов к ведению профессиональной деятельности по направлению подготовки;
- отработка навыков выбирать необходимые методы и инструменты проведения исследования исходя из задач конкретного исследования;

- поиск, сбор, обработка, анализ и систематизация информации по теме исследования;
- приобретение навыков ведения научно-исследовательской деятельности;
- формирование способности формулировать и решать задачи, возникающие в ходе выполнения научно-исследовательской работы;
- формирование и совершенствование навыков работы с научной литературой и базами данных;
- отработка навыков перевода и реферирования текстов на корейском языке;
- формирование навыка обрабатывать полученные результаты, анализировать и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчета по научно-исследовательской работе, аналитических записок, тезисов докладов, научной статьи).

### **13. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ) В СТРУКТУРЕ ОП**

Производственная практика (научно-исследовательская работа) ориентирована на студентов 4 курса, обучающихся очно по программе бакалавриата по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» и относится к Блоку 2 «Практика». Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы или 108 часов.

Поскольку производственная практика НИР является завершающим этапом в проведении научно-исследовательских изысканий и обобщения теоретического опыта, накопленного обучающимся за предшествующие 8 семестров, она логически и содержательно связана со следующими дисциплинами: «История», «Философия», «Экономика», «Глобальная Азия», «Межкультурная коммуникация», «Политическая карта Азиатско-Тихоокеанского региона», «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики», «Взаимодействие стран Восточной Азии и

Российской Федерации», «Урбанизационные процессы в странах Восточной Азии», «Основы корейского языка», «Политическая система стран Корейского полуострова», «Работа со специализированным текстом (корейский язык)», «Корейский язык в профессиональной сфере», «История государств Корейского полуострова», «Население и ресурсы стран Корейского полуострова», «Культура и религии корейцев», «Экономика стран Корейского полуострова», «Проектная деятельность в востоковедении», «История литературы стран Корейского полуострова», «Социально-политическая культура стран Корейского полуострова», «Деловой корейский язык».

#### **14. ВИД, ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Вид практики – производственная.

Тип практики – Научно-исследовательская работа.

Производственная практика (научно-исследовательская работа) проводится у студентов, окончивших теоретическое обучение в 8 семестре, в течение двух недель перед началом экзаменационной сессии. Практика проходит в VIII семестре и является стационарной, она осуществляется на кафедре корееведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

Научно-исследовательская работа является обязательным компонентом подготовки бакалавров, обучающихся по программе бакалавриата «Корееведение» направления 58.03.01 – «Востоковедение и африканистика», является одним из видов производственной практики.

Общая трудоемкость научно-исследовательской работы составляет 3 зачетные единицы или 108 часов.

Научно-исследовательская работа студента осуществляется студентами бакалавриата на 4 курсе обучения под руководством научного руководителя. Направление НИР определяется в соответствии с профилем подготовки.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

## 15. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
научно-исследовательская	ПК - 3 Способен проводить научно-исследовательские работы в области востоковедения	ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации
		ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации	<b>Знает</b> - предмет, объект и задачи актуальных исследований в востоковедении; - основные принципы и методы планирования и организации научно-исследовательской деятельности; - основные источники научной информации и требования к представлению информационных материалов.
	<b>Умеет</b> - выявлять в научной статье структурные элементы соответствующей исследовательской работы; - собирать, анализировать и систематизировать научную информацию по исследуемой тематике, содержащуюся в источниках и в исследованиях отечественных и зарубежных специалистов; - давать научную и критическую оценку различным гипотезам и концепциям востоковедения (корееведения) с представлением собственной точки зрения/позиции при раскрытии проблемы; - критически оценивать степень достоверности используемой научной информации, вне зависимости от источника.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	<p><b>Владет навыками</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- планирования, подготовки, проведения научного исследования;</li> <li>- составления аннотаций научных публикаций;</li> <li>- составления библиографии литературных источников по исследуемой тематике.</li> </ul>
<p>ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ</p>	<p><b>Знает</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные формы и стратегии представления результатов научных исследований, в том числе в публичном формате;</li> <li>- требования к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.)</li> </ul>
	<p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках;</li> <li>- обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.)</li> </ul>
	<p><b>Владет навыками</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- интерпретации полученных в процессе анализа результатов и формулирования выводов и рекомендаций;</li> <li>- ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения.</li> <li>- оформления результатов проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.</li> </ul>

## 16. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели/3 зачетные единицы, 108 часов.

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой производственной практики, постановка	2 час.	Собеседование

		задач. Ознакомление с требованиями к подготовке отчёта по практике.		
2	Производственный этап	Сбор материалов для отчёта по производственной практике. Обработка и анализ полученной информации; Выполнение производственных заданий. Систематизация фактического и литературного материала. Наблюдения.	104 час.	Постепенное заполнение отчета о прохождении практики
3	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике, подведение итогов практики.	2 час.	Защита отчета по практике

### **17. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (НАУЧНО- ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ)**

Самостоятельная работа на производственной практике (научно-исследовательская работа) - научно-исследовательская работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Данная работа направлена на решение следующих задач:

- совершенствование умений и навыков самостоятельной научно-исследовательской деятельности;
- овладение навыками самостоятельной постановки конкретных задач научных исследований в области корееведения;
- приобретение навыка анализ отечественного и зарубежного опыта востоковедных исследований;
- выработка навыка систематизация научной информации по теме исследования.



Самостоятельная работа на производственной практике (научно-исследовательская работа) включает в себя:

- выявление и формулирование актуальных проблем корееведения;
- чтение основной и дополнительной литературы, самостоятельное изучение материала по литературным источникам;
- составление аннотаций, рецензий и отзывов к прочитанным литературным источникам;
- составление обзора публикаций по теме;
- проведение и представление мини-исследования в виде отчёта по теме;
- подготовка тезисов сообщений к выступлению на конференции.

Планирование и организация времени, отведенного на данную практику, осуществляется в соответствии с программой практики и может незначительно варьироваться в зависимости от количества выходных дней в учебном году, совпавших с практикой.

Самостоятельная работа студентов на производственной практике (научно-исследовательская работа) проходит в несколько этапов.

На первом этапе обучающийся должен ознакомиться с планом работы по научно-исследовательской практике, изучить теоретические материалы по методике научного исследования.

На втором этапе обучающийся определяет объект исследования – деятельность конкретного конгрессного мероприятия (политического, делового, научного, научно-практического характера) и его участников. На данном этапе происходит постановка целей и задач наблюдения, выявление и формулирование актуальных проблем в области профессиональной деятельности. Обучающийся работает с первоисточниками, профессиональной периодической литературой, учится вести записи, видеть структуру информации и систематизировать материал.

На третьем этапе обучающийся проводит анализ и систематизацию собранной информации по проблемам исследования. Результаты своей работы обучающийся оформляет в виде аналитической записки.

В ходе выполнения заданий по производственной практике, студент обязан заполнить отчет. В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период производственной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период производственной практики.

В ходе заполнения дневника и отчета, студент самостоятельно решает возникающие вопросы, связанные с профессиональной деятельностью, что способствует навыку выработки творческих решений. Кроме того, студент имеет возможность накопления практического опыта не только для дальнейшей профессиональной деятельности, но и для использования его в написании научно-исследовательских работ, в том числе ВКР.

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

## **18. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА)**

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики (научно-исследовательской работы) и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

### **Требования к содержанию отчёта по практике**

Отчет о прохождении производственной практики (НИР) состоит из 5 частей (Приложение 1):

1. Титульный лист

2. Содержание
3. Задание
4. Введение
5. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики (Формирование целей, задач и структуры производственной практики. Этапы практики)
6. Дневник прохождения производственной практики
7. Заключение
8. Список источников и литературы
9. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики
10. Приложения (исследованные студентом материалы).

Отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения производственной практики.
5. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики;
6. Описание рабочего места;
7. Отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

- 1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

### **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объеме проделанной работы за день. Дневник заполняются в виде таблицы (см. Приложение 1).

### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

		Шкала оценивания промежуточной аттестации
--	--	---

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ПК-3.1	Знает	Демонстрирует отсутствие знаний или поверхностное, фрагментарное знание о предмете, объекте и задачах актуальных исследований востоковедения; не знает основных принципов и методов планирования и организации научно-исследовательской деятельности, источников информации и основных информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования.	Демонстрирует общее, не структурированное знание предмета, объекта и задач актуальных исследований востоковедения; основных методов планирования и организации научно-исследовательской деятельности; источников научной информации и информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования. Неполные знания об основных источниках научной информации и основных информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования.	Показывает знание предмета, объекта и задач актуальных исследований востоковедения, допуская небольшие неточности в определении этих показателей. Знает большинство современных методов сбора и анализа данных, основных принципов и методов планирования и организации научно-исследовательской деятельности, но не в полной мере знает способы реализации этих принципов и методов на практике. Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания об основных источниках научной информации и основных информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования.	Демонстрирует сформированное, систематическое знание современных методов сбора и анализа данных, основных принципов и методов планирования и организации научно-исследовательской деятельности, источников научной информации и основных информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования; знание предмета, объекта и задач актуальных исследований востоковедения, безошибочно определяя эти показатели.
	Умеет	Демонстрирует отсутствие способности или лишь частично освоенное умение самостоятельного поиска, анализа и систематизации информации при проведении научного исследования в профессиональной сфере. Студент не способен выявлять в научной статье структурные элементы соответствующей исследовательской работы и давать научную и критическую оценку различным гипотезам и концепциям востоковедения (корееведения) с представлением собственной точки зрения/позиции при раскрытии проблемы;	Демонстрирует способности самостоятельного поиска информации для научного исследования в профессиональной сфере, анализирует полученную информацию, но испытывает затруднения при ее систематизации. Не всегда критически оценивает степень достоверности используемой научной информации.	Демонстрирует в целом успешное умение осуществлять поиск информации для научного исследования в профессиональной сфере. Сформированное, но содержащее отдельные пробелы умение давать критическую оценку различным гипотезам и концепциям востоковедения (корееведения) с представлением собственной точки зрения/позиции при раскрытии проблемы. Студент показывает умение делать выводы и обобщения, давать достаточно аргументированные ответы, но допускает некоторые неточности при изложении	Демонстрирует способности самостоятельного поиска, анализа и систематизации информации при проведении научного исследования в профессиональной сфере. Критически оценивает степень достоверности используемой научной информации, вне зависимости от источника. Демонстрирует способность формулировать на основе приобретенных знаний собственные суждения и аргументы по актуальным вопросам корееведения, не допуская неточностей, умеет логично и аргументировано излагать и

		не умеет критически оценивать степень достоверности используемой научной информации, вне зависимости от источника.		материала, не искажающие суть.	отстаивать свою точку зрения на сущность исследуемых процессов и явлений с опорой на факты и теоретические знания.
	Владеет навыками	Демонстрирует отсутствие навыка планирования, подготовки, проведения научного исследования, анализа источниковой базы, незнание основных методов научного познания в профессиональной сфере. Информация отсутствует, неполная или содержит серьезные ошибки и недочёты. Способ и метод исследования не определены или выбраны неправильно, не использовано ни одного источника. Испытывает затруднения при составлении аннотаций научных публикаций; составлении библиографии литературных источников по исследуемой тематике.	Демонстрирует в целом успешное, но несистематическое применение навыков планирования, подготовки, проведения научного исследования, анализа источников, основными методами научного познания в профессиональной сфере. При выполнении задания использовано не более одного источника, информация изложена частично, содержит 1- 2 ошибки. Способ и метод исследования определены недостаточно точно, но без грубых ошибок.	Хорошо владеет навыками планирования, подготовки, проведения научного исследования, анализа базы источников, основными методами научного познания в профессиональной сфере, но при выполнении задания допускает некоторые неточности: использовано не более одного –двух источников. Проводит аннотация научных публикаций, составляет библиографии литературных источников по исследуемой тематике. Информация достаточно полная, изложена логично, работа содержит не более 1—2 неточностей.	Отлично владеет навыками планирования, подготовки, проведения научного исследования, анализа базы источников, основными методами научного познания в профессиональной сфере. При выполнении задания использовано более двух источников. Проводит аннотация научных публикаций, отлично справляется с составлением библиографии литературных источников по исследуемой тематике. Задание на всех этапах выполнено студентом самостоятельно, информация представлена в полном объёме, изложена логично.
ПК - 3.2	Знает	Демонстрирует полное отсутствие знаний или фрагментарное знание различных форм и стратегий представления результатов своего научного исследования, в том числе в публичном формате. Результаты научного исследования не соответствуют требованиям к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.).	Демонстрирует неполные знания о формах и стратегиях представления результатов своего научного исследования, в том числе в публичном формате. Результаты научного исследования в целом соответствуют требованиям к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.), но имеются некоторые недостатки в оформлении, которые обучающийся	Демонстрирует сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания форм и стратегий представления результатов научных исследований; Результаты научного исследования в целом соответствуют требованиям к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.), недостатки незначительные.	Демонстрирует сформированное, систематическое знание различных форм и стратегий представления результатов своего научного исследования, в том числе в публичном формате. Результаты научного исследования в полной мере соответствуют требованиям к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.).

			устраняет, при указании на них со стороны научного руководителя.		
Умеет	Не освоено или лишь частично освоено умение подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках; Не способен обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.)	Демонстрирует в целом успешное, но несистематическое умение подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках; способен обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.), но допускает некоторые неточности при изложении материала.	Демонстрирует в целом успешное умение подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках; обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.), допуская незначительные погрешности, не влияющие на суть изложенных результатов.	Демонстрирует способности подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках; Способен обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.), не допуская ошибок и неточностей.	
Владеет навыками	Демонстрирует отсутствие или фрагментарное применение навыков формулирования выводов и рекомендаций на основе интерпретации результатов, полученных в процессе анализа научной информации. Не владеет навыками ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения. Не способен оформить результаты проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.	Не достаточно хорошо владеет навыками формулирования выводов и рекомендаций на основе интерпретации результатов, полученных в процессе анализа научной информации. Испытывает затруднения в процессе ведения дискуссии и полемики, не достаточно хорошо владеет навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения. При оформлении результатов проведенного исследования допускает некоторые несоответствия требованиям ГОСТ, которые способен устранить после указаний научного руководителя.	Самостоятельно интерпретирует результаты, полученные в процессе анализа научной информации, но допускает незначительные неточности. Хорошо владеет навыками ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения. Способен оформить результаты проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.	Уверенно владеет навыками формулирования выводов и рекомендаций на основе интерпретации результатов, полученных в процессе анализа научной информации. Демонстрирует успешное применение навыков ведения дискуссии и полемики, навыков публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения. Способен оформить результаты проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.	

## 19. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

### Основная литература

*(электронные и печатные издания)*

1. Рузавин, Г. И. Методология научного познания [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Г. И. Рузавин. – Электрон. текстовые данные. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 287 с. – 978-5-238-00920-9. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52507.html>
2. Шишкин, В. Г. Научно-исследовательская и практическая работа студентов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В. Г. Шишкин, Е. В. Никитенко. – Электрон. текстовые данные. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. — 111 с. — ISBN 978-5-7782-3955-5. — Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/98773.html>
3. Шкляр М. Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / М. Ф. Шкляр. – Электрон. текстовые данные. – М. : Дашков и К, 2015. – 208 с. – 978-5-394-02518-1. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10946.html>
4. Чужанова, Т. Ю. Научно-исследовательская работа [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. Ю. Чужанова. – Электрон. текстовые данные. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2017. — 61 с. — ISBN 978-5-7937-1518-8. — Режим доступа: <https://www.iprbookshop.ru/102650.html>

### Дополнительная литература:

1. История Японии и Кореи в документах Российского государственного архива Военно-морского флота / Российский государственный архив Военно-морского флота ; [сост. М. Е. Малевинская ; авт. вступ. ст. С. В. Чернявский]. – Санкт-Петербург : Гиперион, 2015. – 173 с., [8] л. ил. НБ



ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:818759&theme=FEFU>

2. Кукла М. П. Республика Корея: на пути к креативной экономике // Азия и Африка сегодня. 2016. – №9. – С.27-32
3. Кукла М. П. Экономическое сотрудничество России и Республики Корея в контексте вступления России в ВТО // Международная экономика. – 2014. – №1. - С. 47-51.
4. Кукла, М. П. Экономика Республики Корея в начале 2000-х гг. Электронный ресурс : учеб. пособие. – Владивосток : Изд-во Дальневост. ун-та, 2014. - Режим доступа: <http://ifl.dvfu.ru/12620>
5. Курбанов, О. С. Размышления об исторической науке и роли личности в истории (с примерами из истории Кореи) / С. О. Курбанов. – Санкт-Петербург : Изд-во Российской христианской гуманитарной академии, 2016. НБ ДВФУ – <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:811030&theme=FEFU>
6. Мамедова Н. А. Малый бизнес в рыночной среде [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Мамедова Н. А., Девяткин Е. А. - Электрон. текстовые данные. - М. : Евразийский открытый институт, 2011. - 152 с. <http://www.iprbookshop.ru/10709.html>
7. Новиков, А. М. Методология научного исследования / А. М. Новиков, Д. А. Новиков. – М. : Либроком, 2010. – 280 с. Библиотека ДВФУ. – URL: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:IPRbooks-8500&theme=FEFU>
8. Политика по созданию креативной экономики в Южной Кореи // Азимут научных исследований: экономика и управление. 2016. – Том 5. – № 2(15). - С.148-151.

### **Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы**

1. Веб-сайт «Методология», посвящённый различным аспектам методологии, в том числе и методологии учебной и научной деятельности. [Electronic resource]. – URL: <http://www.methodolog.ru/>
2. Виртуальная выставка библиотечно-информационного комплекса Финансового университета при Правительстве Российской Федерации

- «Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления». [Electronic resource]. – URL: <http://www.library.fa.ru/exhib.asp?id=39>
3. Институт внешнеэкономической политики Кореи. (Korea Institute for International Economic Policy. **대외 경제 정책 연구원**). [Electronic resource]. – URL: <http://www.kiep.go.kr>
  4. Институт развития Кореи (Korea Development Institute). [Electronic resource]. – URL: <http://www.kdi.re.kr/>
  5. Официальный сайт МИД Республики Корея. **외교부** [Electronic resource]. – URL: <http://www.mofa.go.kr/www/index.do>
  6. Официальный сайт МИД РФ [Electronic resource]. – URL: [www.mid.ru](http://www.mid.ru)
  7. Перевод с корейского на английский и с английского на корейский язык. Выбор словарей: толковый, энциклопедический. [Electronic resource]. – URL: [http://alldic.daum.net/dic/view\\_top.do?t\\_\\_nil\\_bestservice=dic](http://alldic.daum.net/dic/view_top.do?t__nil_bestservice=dic)
  8. Перевод с корейского на русский/английский и с русского/английского на корейский язык. Выбор словарей: толковый, энциклопедический. [Electronic resource]. – URL: <http://dic.naver.com/>
  9. Портал видеонОВОСТЕЙ информационной телерадиовещательной компании KBS. [Electronic resource]. – URL: <http://news.kbs.co.kr/common/htmlMain.do>
  10. Посольство Республики Корея в России (**주 러시아 대한민국 대사관**). [Electronic resource]. – URL: <https://overseas.mofa.go.kr/ru-ko/index.do>
  11. Сайт библиотеки Национального Собрания Республики Корея (National Assembly Library. **대한민국 국회 도서관**). - [Electronic resource]. – URL: <http://www.nanet.go.kr>
  12. Сайт комитета по мирному объединению родины. **우리 민족끼리** [Electronic resource]. – URL: <http://uriminzokkiri.com/>
  13. Северокорейская он-лайн газета «Родон» (The Rodong Sinmun. **로동신문**). [Electronic resource]. – URL: <http://www.rodong.rep.kp/ko/>

14. Северокорейская он-лайн газета «Чосон Синбо» (The Choson Sinbo. 조선 신보). [Electronic resource]. – URL: <http://chosonsinbo.com/tag/%EB%AF%BC%EC%A3%BC%EC%A1%B0%EC%84%A0/>
15. Справочный портал KOTRA по международному бизнесу. [Electronic resource]. – URL: <http://globalwindow.org/jsp/index.jsp>
16. Фонд национальных исследований Республики Корея. (The National Research Foundation of Korea. 한국연구재단) [Electronic resource]. – URL: <https://www.nrf.re.kr/index>
17. Форум «Диалог Россия — Республика Корея». [Electronic resource]. – URL: <https://drrk.ru/>
18. Центр пропаганды корееведческих исследований. (The Korean Studies Institute. 한국국학진흥원) [Electronic resource]. – URL: <http://www.koreastudy.or.kr>
19. Центральная национальная библиотека Республики Корея. (National Library of Korea. 국립중앙도서관). - [Electronic resource]. – URL: <http://www.nl.go.kr>
20. Южнокорейский новостной портал газеты Чунъан Ильбо. (Korea JoongAng Daily). [Electronic resource]. – URL: <http://koreajoongangdaily.joins.com/>

#### **Другое учебно-методическое и информационное обеспечение**

4. Профессиональная поисковая система Science Direct.
  5. Профессиональная поисковая система ProQuest.
  6. Профессиональная поисковая система НЭБ, иные ИСС.
20. **МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Для прохождения практики студенты используют материально-

техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Производственная практика (научно-исследовательская работа) проводится стационарно, на выпускающей кафедре в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>3</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	

<sup>3</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT- DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avertvision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avertvision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avertvision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектom шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White	

		<p>Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK</p>	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	<p>A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов</p>	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2);</p> <p>Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного</p>

			управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.
--	--	--	--

**Составитель:** Н.А. Рудь, старший преподаватель кафедры корееведения ВИ-ШРМИ.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА**

**Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика**

профиль «Корееведение»

программа бакалавриата

**Форма подготовки - очная**

**Владивосток  
2021**



## Паспорт фонда оценочных средств по производственной практике (научно-исследовательской работе)

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
<p>ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации</p>	<p><b>Знает</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- предмет, объект и задачи актуальных исследований в востоковедении;</li> <li>- основные принципы и методы планирования и организации научно-исследовательской деятельности;</li> <li>- основные источники научной информации и требования к представлению информационных материалов.</li> </ul>
	<p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выявлять в научной статье структурные элементы соответствующей исследовательской работы;</li> <li>- собирать, анализировать и систематизировать научную информацию по исследуемой тематике, содержащуюся в источниках и в исследованиях отечественных и зарубежных специалистов;</li> <li>- давать научную и критическую оценку различным гипотезам и концепциям востоковедения (корееведения) с представлением собственной точки зрения/позиции при раскрытии проблемы;</li> <li>- критически оценивать степень достоверности используемой научной информации, вне зависимости от источника.</li> </ul>
	<p><b>Владеет навыками</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- планирования, подготовки, проведения научного исследования;</li> <li>- составления аннотаций научных публикаций;</li> <li>- составления библиографии литературных источников по исследуемой тематике.</li> </ul>
<p>ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ</p>	<p><b>Знает</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные формы и стратегии представления результатов научных исследований, в том числе в публичном формате;</li> <li>- требования к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.)</li> </ul>
	<p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках;</li> <li>- обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.)</li> </ul>
	<p><b>Владеет навыками</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- интерпретации полученных в процессе анализа результатов и формулирования выводов и рекомендаций;</li> <li>- ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения.</li> <li>- оформления результатов проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.</li> </ul>

Код и наименование индикатора достижения компетенции		Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)			
№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Подготовительный этап	ПК-3.1	<b>Знает:</b> - основные принципы и методы планирования и организации научно-исследовательской деятельности; - основные источники научной информации и требования к представлению информационных материалов.	УО-1 Собеседование	Зачет с оценкой (вопросы 1-6)
			<b>Умеет:</b> - собирать, анализировать и систематизировать научную информацию по исследуемой тематике, содержащуюся в источниках и в исследованиях отечественных и зарубежных специалистов; - критически оценивать степень достоверности используемой научной информации, вне зависимости от источника.	УО-1 Собеседование	Зачет с оценкой (вопросы 1-6)
			<b>Владеет навыком:</b> - планирования, подготовки, проведения научного исследования.	УО-1 Собеседование	Зачет с оценкой (вопросы 1-6)
2	Выполнение научно-исследовательской работы	ПК-3.1	<b>Знает:</b> - предмет, объект и задачи актуальных исследований в востоковедении; - основные источники научной информации и требования к представлению информационных материалов.	ПР-3 Эссе	Зачет с оценкой (вопросы 8-10; дневник практики)
			<b>Умеет:</b> - выявлять в научной статье структурные элементы соответствующей исследовательской работы;	ПР-3 Эссе	Зачет с оценкой (вопросы 8-10; дневник практики)

Код и наименование индикатора достижения компетенции			Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)		
			- давать научную и критическую оценку различным гипотезам и концепциям востоковедения (корееведения) с представлением собственной точки зрения/позиции при раскрытии проблемы.		
			<b>Владеет навыком:</b> - составления аннотаций научных публикаций; - составления библиографии литературных источников по исследуемой тематике.	ПР-3 Эссе	Зачет с оценкой (вопросы 8-10; дневник практики)
3	Отчетный этап	ПК-3.2	<b>Знает:</b> - основные формы и стратегии представления результатов научных исследований, в том числе в публичном формате; - требования к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.).	ПР-3 Эссе	Зачет с оценкой (вопросы 11-12; дневник практики)
			<b>Умеет:</b> - подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках; - обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.).	ПР-3 Эссе	Зачет с оценкой (вопросы 11-12; дневник практики)
			<b>Владеет навыком:</b> - интерпретации полученных в процессе анализа результатов и формулирования выводов и рекомендаций; - ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и	ПР-3 Эссе	Зачет с оценкой (вопросы 11-12; дневник практики)

Код и наименование индикатора достижения компетенции			Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)		
			письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения. - оформления результатов проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.		

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация студентов.** Текущая аттестация научно-исследовательской работы студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий (собеседований и написания эссе) по оцениванию фактических результатов научно-исследовательской работы студентов и осуществляется научным руководителем.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками ведения научно-исследовательской работы;
- результаты научно-исследовательской работы

Научно-исследовательская работа оценивается исходя из двух аспектов: своевременности предоставления результатов научно-исследовательской работы и качества её выполнения. За каждое выполненное задание студент получает баллы, сумма этих баллов показывает уровень учебной дисциплины и влияет на итоговую оценку.

Степень усвоения теоретических знаний проверяется на собеседовании. Уровень владения практическими умениями проверяется написанием эссе. Собеседование проходит после освоения теоретического материала.

Степень усвоения теоретических знаний во время собеседования происходит в соответствии со следующими критериями:

#### **Критерий оценки устного сообщения:**

Оценка	50-60 баллов	61-75 баллов	76-85	86-100 баллов
--------	--------------	--------------	-------	---------------

	(неудовлетворительн о)	(удовлетворительно)	баллов (хорошо)	(отлично)
критерии	Содержание критериев			
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Выводы сделаны и/или обоснованы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы
Представление	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна . использовано 1-2 профессиональных термина	Представляемая информация не систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов
Оформление презентации к устному выступлению (обязательно)	Не использованы технологии Power Point (или подобной программы). Больше 4 ошибок в представляемой информации	Использованы технологии Power Point (или подобной программы) частично.3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point (или подобной программы). Не более 2 ошибок в представл	Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации

			яемой информац ии	
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные, с привидением примеров и/или пояснений

**Оценочные средства для промежуточной аттестации**  
**Контрольные вопросы для зачёта с оценкой по итогам**  
**производственной практики «Научно-исследовательская работа»**

1. Философско-психологические и системотехнические основания методологии науки.
2. Науковедческие основания методологии науки.
3. Этические и эстетические основания методологии науки.
4. В чём заключаются основные особенности научной деятельности?
5. Назовите принципы научного познания.
6. Назовите средства и методы научного исследования.
7. Назовите основные фазы процесса проведения исследования и приведите их характеристики.
8. Что такое плагиат или некорректное заимствование?
9. Что является корректным заимствованием и какой уровень таких заимствований допустим в научной работе студента?
10. Как правильно оформить заимствования?
11. Оформление текстовых работ.
12. Работа с ГОСТом 2008 «Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления».

**Приблизительные темы заданий (ПР-3 -эссе) для прохождения**  
**«Производственной практики. Научно-исследовательская работа»**

1. Политический аспект в межкорейском диалоге.

2. Межкорейские экономические отношения.
3. Межкорейские социо-культурные отношения.
4. Цели и направления внешнеэкономической политики Республики Корея.
5. Структура финансового сектора Республики Корея в начале 2000-х гг.
6. Роль чеболей в интенсивном экономическом росте Республики Корея.
7. Становление и развитие финансового сектора РК.
8. Процессы урбанизации и их различное влияние в РК.
9. Проблемы и перспективы развития женского предпринимательства в РК.
10. Особенности становления инновационной системы Республики Корея.
11. Социальная политика администрации Пак Кынхе.
12. Энергетическое сотрудничество России и Республики Корея.

**Методические рекомендации для  
подготовки отчёта по практике (ПР-3 – эссе)**

После выбора, уточнения и утверждения темы научного исследования и получения от руководителя задания студент в процессе производственной преддипломной практики должен:

- изучить учебную, научную и специализированную литературу, правовые, нормативные и организационно-распорядительные документы, справочные материалы по проблеме и теме, выбранной для выполнения научно-исследовательской работы

- проанализировать отраженный в литературе отечественный и зарубежный опыт решения задач по заданной теме и определить возможности его использования;

- собрать, систематизировать, проанализировать и обобщить первичную информацию по теме исследования;

- используя результаты обработки и анализа исходной информации подготовить обоснованные выводы, предложения и рекомендации и представить их в отчёте;

- совместно с руководителями практики проанализировать полученные результаты и систематизированные в процессе практики материалы.

### **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняется в виде таблицы (см. Приложение 1).

### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.

Код и наименование индикатор	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично



а компетенц ии					
ПК-3.1	Знает	Демонстрирует отсутствие знаний или поверхностное, фрагментарное знание о предмете, объекте и задачах актуальных исследований востоковедения; не знает основных принципов и методов планирования и организации научно-исследовательской деятельности, источников информации и основных информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования.	Демонстрирует общее, не структурированное знание предмета, объекта и задач актуальных исследований востоковедения; основных методов планирования и организации научно-исследовательской деятельности; источников научной информации и информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования. Неполные знания об основных источниках научной информации и основных информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования.	Показывает знание предмета, объекта и задач актуальных исследований востоковедения, допуская небольшие неточности в определении этих показателей. Знает большинство современных методов сбора и анализа данных, основных принципов и методов планирования и организации научно-исследовательской деятельности, но не в полной мере знает способы реализации этих принципов и методов на практике. Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания об основных источниках научной информации и основных информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования.	Демонстрирует сформированное, систематическое знание современных методов сбора и анализа данных, основных принципов и методов планирования и организации научно-исследовательской деятельности, источников научной информации и основных информационных ресурсов, необходимых для проведения научного исследования; знание предмета, объекта и задач актуальных исследований востоковедения, безошибочно определяя эти показатели.
	Умеет	Демонстрирует отсутствие способности или лишь частично освоенное умение самостоятельного поиска, анализа и систематизации информации при проведении научного исследования в профессиональной сфере. Студент не способен выявлять в научной статье структурные элементы соответствующей исследовательской работы и давать научную и критическую оценку различным гипотезам и концепциям востоковедения (корееведения) с представлением собственной точки зрения/позиции при раскрытии проблемы; не умеет критически оценивать степень достоверности используемой	Демонстрирует способности самостоятельного поиска информации для научного исследования в профессиональной сфере, анализирует полученную информацию, но испытывает затруднения при ее систематизации. Не всегда критически оценивает степень достоверности используемой научной информации.	Демонстрирует в целом успешное умение осуществлять поиск информации для научного исследования в профессиональной сфере. Сформированное, но содержащее отдельные пробелы умение давать критическую оценку различным гипотезам и концепциям востоковедения (корееведения) с представлением собственной точки зрения/позиции при раскрытии проблемы. Студент показывает умение делать выводы и обобщения, давать достаточно аргументированные ответы, но допускает некоторые неточности при изложении материала, не искажающие суть.	Демонстрирует способности самостоятельного поиска, анализа и систематизации информации при проведении научного исследования в профессиональной сфере. Критически оценивает степень достоверности используемой научной информации, вне зависимости от источника. Демонстрирует способность формулировать на основе приобретенных знаний собственные суждения и аргументы по актуальным вопросам корееведения, не допуская неточностей, умеет логично и аргументировано излагать и отстаивать свою точку зрения на сущность исследуемых процессов и явлений

		научной информации, вне зависимости от источника.			с опорой на факты и теоретические знания.
	Владеет навыками	<p>Демонстрирует отсутствие навыка планирования, подготовки, проведения научного исследования, анализа источниковой базы, незнание основных методов научного познания в профессиональной сфере.</p> <p>Информация отсутствует, неполная или содержит серьезные ошибки и недочёты.</p> <p>Способ и метод исследования не определены или выбраны неправильно, не использовано ни одного источника.</p> <p>Испытывает затруднения при составлении аннотаций научных публикаций; составлении библиографии литературных источников по исследуемой тематике.</p>	<p>Демонстрирует в целом успешное, но несистематическое применение навыков планирования, подготовки, проведения научного исследования, анализа источников, основными методами научного познания в профессиональной сфере.</p> <p>При выполнении задания использовано не более одного источника, информация изложена частично, содержит 1- 2 ошибки.</p> <p>Способ и метод исследования определены недостаточно точно, но без грубых ошибок.</p>	<p>Хорошо владеет навыками планирования, подготовки, проведения научного исследования, анализа базы источников, основными методами научного познания в профессиональной сфере, но при выполнении задания допускает некоторые неточности: использовано не более одного –двух источников.</p> <p>Проводит аннотация научных публикаций, составляет библиографии литературных источников по исследуемой тематике.</p> <p>Информация достаточно полная, изложена логично, работа содержит не более 1—2 неточностей.</p>	<p>Отлично владеет навыками планирования, подготовки, проведения научного исследования, анализа базы источников, основными методами научного познания в профессиональной сфере. При выполнении задания использовано более двух источников.</p> <p>Проводит аннотация научных публикаций, отлично справляется с составлением библиографии литературных источников по исследуемой тематике.</p> <p>Задание на всех этапах выполнено студентом самостоятельно, информация представлена в полном объёме, изложена логично.</p>
ПК - 3.2	Знает	<p>Демонстрирует полное отсутствие знаний или фрагментарное знание различных форм и стратегий представления результатов своего научного исследования, в том числе в публичном формате.</p> <p>Результаты научного исследования не соответствуют требованиям к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.).</p>	<p>Демонстрирует неполные знания о формах и стратегиях представления результатов своего научного исследования, в том числе в публичном формате.</p> <p>Результаты научного исследования в целом соответствуют требованиям к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.), но имеются некоторые недостатки в оформлении, которые обучающийся устраняет, при указании на них со стороны научного руководителя.</p>	<p>Демонстрирует сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания форм и стратегий представления результатов научных исследований; Результаты научного исследования в целом соответствуют требованиям к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.), недостатки незначительные.</p>	<p>Демонстрирует сформированное, систематическое знание различных форм и стратегий представления результатов своего научного исследования, в том числе в публичном формате.</p> <p>Результаты научного исследования в полной мере соответствуют требованиям к представлению результатов научных исследований (научной статье, научному докладу и т.п.).</p>

	Умеет	<p>Не освоено или лишь частично освоено умение подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках;</p> <p>Не способен обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.)</p>	<p>Демонстрирует в целом успешное, но несистематическое умение подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках; обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.), но допускает некоторые неточности при изложении материала.</p>	<p>Демонстрирует в целом успешное умение подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках; обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.), допуская незначительные погрешности, не влияющие на суть изложенных результатов.</p>	<p>Демонстрирует способности подготавливать целостный, логически связный текст научного доклада или презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском и русском языках;</p> <p>Способен обрабатывать полученные результаты и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчёта по НИР, тезисов докладов, научной статьи и т.п.), не допуская ошибок и неточностей.</p>
	Владеет навыками	<p>Демонстрирует отсутствие или фрагментарное применение навыков формулирования выводов и рекомендаций на основе интерпретации результатов, полученных в процессе анализа научной информации.</p> <p>Не владеет навыками ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения.</p> <p>Не способен оформить результаты проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.</p>	<p>Не достаточно хорошо владеет навыками формулирования выводов и рекомендаций на основе интерпретации результатов, полученных в процессе анализа научной информации.</p> <p>Испытывает затруднения в процессе ведения дискуссии и полемики, не достаточно хорошо владеет навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения.</p> <p>При оформлении результатов проведенного исследования допускает некоторые несоответствия требованиям ГОСТ, которые способен устранить после указаний научного руководителя.</p>	<p>Самостоятельно интерпретирует результаты, полученные в процессе анализа научной информации, но допускает незначительные неточности. Хорошо владеет навыками ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения.</p> <p>Способен оформить результаты проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.</p>	<p>Уверенно владеет навыками формулирования выводов и рекомендаций на основе интерпретации результатов, полученных в процессе анализа научной информации.</p> <p>Демонстрирует успешное применение навыков ведения дискуссии и полемики, навыков публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения в области исторического востоковедения.</p> <p>Способен оформить результаты проведенного исследования в соответствии с требованиями ГОСТ.</p>



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра корееведения**

**ОТЧЕТ**

о прохождении производственной практики  
(название практики)

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 202\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 202\_\_ г.

Выполнил студент гр. номер группы

ФИО, подпись студента

Руководитель практики

должность руководителя

подпись, ФИО руководителя

практика пройдена в срок

период по приказу

г. Владивосток  
2021

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>ЗАДАНИЕ</u>	стр
<u>ВВЕДЕНИЕ</u>	стр
<u>ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛИ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ.</u>	
<u>ЭТАПЫ ПРАКТИКИ</u>	стр
<u>ДНЕВНИК</u>	стр
<u>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</u>	стр
<u>СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ</u>	стр



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра корееведения**

**ЗАДАНИЕ**

на производственную практику  
(название практики)

Ф.И.О. студента, получившего задание: \_\_\_\_\_  
группы \_\_\_\_\_

**Задачи для выполнения:** (заполняет руководитель практики)

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

**Основные источники информации**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Срок представления отчета \_\_\_\_\_

Дата выдачи задания \_\_\_\_\_

Руководитель практики \_\_\_\_\_ *подпись руководителя*

Задание получил \_\_\_\_\_ *подпись студента*

## ВВЕДЕНИЕ

Для прохождения практики (название, период по приказу) \_\_\_\_\_.

Место прохождения практики \_\_\_\_\_ (описание).

**ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛЕЙ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ. ЭТАПЫ ПРАКТИКИ**

**Целями производственной практики являются:**

**Задачами производственной практики являются:**

**Этапы практики:**





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)  
Восточный институт – Школа региональных и международных  
исследований  
Кафедра корееведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
студента группы \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись

Руководитель практики,

должность

\_\_\_\_\_ ПОДПИСЬ \_\_\_\_\_



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра корееведения

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**о прохождении производственной практики**

*(название практики)*

с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_  
студента группы \_\_\_\_\_

С \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ я проходил производственную практику на  
кафедре корееведения ВИ-ШРМИ ДФУ в качестве практиканта.

Во время практики в мои обязанности входило \_\_\_\_\_ .

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:

\_\_\_\_\_

В результате прохождения практики были получены следующие знания:

\_\_\_\_\_

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовал:

\_\_\_\_\_

Студент группы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *подпись* \_\_\_\_\_

Дата

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

4. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ре-сурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональ-ная Академия безопасности и выживания (МАБИВ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33429>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Галашев, В.А. Системы поиска и обработки информации : учебно-методическое пособие для вузов / В. А. Галашев. – Ижевск : Удмуртский университет, 2011. – 148 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425779&theme=FEFU>
6. ... *Литература, использованная для выполнения заданий (включая рекомендованную руководителем)*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра корееведения

**ХАРАКТЕРИСТИКА**

**Ф.И.О. студента:** \_\_\_\_\_

**Место прохождения практики** \_\_\_\_\_

**Срок прохождения практики:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . \_\_\_\_ . 19\_\_ года рождения является студентом очной  
формы обучения кафедры корееведения ВИ-ШРМИ ДВФУ с \_\_\_\_\_,  
обучается по направлению \_\_\_\_\_, профиль \_\_\_\_\_.

За период прохождения практики \_\_\_\_\_ зарекомендовал себя  
\_\_\_\_\_.

Во время прохождения практики \_\_\_\_\_ выполнял следующие  
задачи: \_\_\_\_\_.

За время прохождения практики он \_\_\_\_\_. К  
выполнению всех заданий подходил \_\_\_\_\_. Зарекомендовал себя  
\_\_\_\_\_. Задание, предусмотренное программой практики,  
выполнено в полном объеме. Аналитическое обобщение полученных в ходе  
практики сведений по профилю практики представлено в отчете.

В целом работа \_\_\_\_\_ заслуживает оценку «\_\_\_\_\_».

Руководитель практики

*подпись* \_\_\_\_\_

*ФИО*

*...Выполненные студентом задания*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ

Директор ВИ-ШРМИ

 Пустовойт Е.В.

«7» декабря 2021г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

*Преддипломная практика  
Для направления подготовки*

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

**Программа бакалавриата**

**Наименование образовательной программы:**

Корееведение

Владивосток  
2021

## ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

Целью преддипломной практики является решение научно-исследовательских задач, соотнесенных с общими целями программы подготовки бакалавра «Востоковедения и африканистики», направленных на закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося, приобретение им практических навыков и компетенций, а также опыта самостоятельной научно-исследовательской и практической деятельности в профессиональной сфере.

## ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

Задачами производственной (преддипломной) практики являются:

- закрепление специальных и теоретических знаний и практических навыков, полученных в процессе обучения и их рациональное сочетание с умением решать вопросы, возникающие в практической деятельности;
- формирование и закрепление навыков ведения студентами самостоятельной исследовательской работы;
- сбор, перевод, анализ, систематизация, обобщение необходимого научного и практического материала для написания выпускной квалификационной работы;
- приобретение более глубоких профессиональных навыков, необходимых при решении конкретных профессиональных задач в определенном виде деятельности.

## МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Преддипломная практика является завершающим этапом обучения и организуется после освоения теоретического курса в течение 4 недель и успешного прохождения обучающимися всех видов промежуточной аттестации, предусмотренных учебным планом по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика». Преддипломная практика проводится для осуществления научно-исследовательской деятельности в ходе написания выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Производственная (преддипломная) практика предназначена обучающимся по направлению «Востоковедение и африканистика» и относится к блоку «Практика» учебного плана подготовки бакалавров.

Логически и содержательно преддипломная практика связана с дисциплинами, изучаемыми во всех семестрах, так как является завершающим

этапом в проведении научно-исследовательских изысканий, получения практического опыта и обобщения полученных результатов. Кроме того, практика связана со всеми видами учебной и производственной практики.

Теоретические дисциплины и практики, для которых прохождение данной практики необходимо как предшествующее: «Основы корейского языка», «Население и ресурсы государств Корейского полуострова», «Политическая система стран Корейского полуострова», «Взаимодействие стран Восточной Азии и Российской Федерации», «Экономика стран Корейского полуострова», «Урбанизационные процессы в странах Восточной Азии», «Корейский язык для специальных целей», «Актуальные проблемы истории стран Корейского полуострова», «История литературы стран Корейского полуострова», «История культуры корейцев на Дальнем Востоке», «Деловой корейский язык».

## ВИД, ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

Вид практики – производственная.

Тип практики – Преддипломная.

Преддипломная практика является обязательным компонентом подготовки бакалавров, обучающихся по программе бакалавриата «Корееведение» направления 58.03.01 – «Востоковедение и африканистика», является одним из видов производственной практики.

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 6 зачетных единиц или 216 часов.

Преддипломная практика осуществляется студентами бакалавриата на 4 курсе обучения под руководством научного руководителя.

Производственная практика (преддипломная) проводится после окончания студентами теоретического обучения в течение 4 недель после экзаменационной сессии.

Практика проходит в VIII семестре и является стационарной, она осуществляется на кафедре корееведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

## КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)



## ПРАКТИКИ

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
научно-исследовательский	ПК-3 Способен проводить научно-исследовательские работы в области востоковедения	ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации
		ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ
организационно-управленческий	ПК-4 Способен осуществлять информационно-аналитическую и организационно-административную поддержку деятельности руководителя организации в сфере сотрудничества со странами СВА	ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями
		ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия
		ПК-4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации	знает принципы обработки и анализа научной информации
	умеет обрабатывать и анализировать научную информацию
	владеет навыками обработки и анализа научной информации
ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ	знает принципы управления результатами научно-исследовательских работ
	умеет управлять результатами научно-исследовательских работ
	владеет навыками управления результатами научно-исследовательских работ
ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями	знает основные принципы формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями
	умеет самостоятельно формировать информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	владеет навыками формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями
ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия	знает особенности организации деловых контактов и протокольных мероприятий.
	умеет организовывать деловые контакты и протокольные мероприятия
	владеет навыками организации деловых контактов и протокольных мероприятий.
ПК-4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов	знает особенности осуществления анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов
	умеет осуществлять анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов
	владеет навыками осуществления анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов

## СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№	Наименование раздела практики	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося					Форма текущего контроля	
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР		Контроль
1	Подготовительный	8					6		УО-1 Собеседование с научным руководителем
2	Исследовательский	8					100		УО-1 Собеседование с научным руководителем
4	Обработка и анализ информации	8					100		УО-1 Собеседование с научным руководителем
5	Подготовка отчёта по практике	8				2	8		ПР-6 отчет по практике
	Итого:					2	214		

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКЕ

Преддипломная практика проводится для подготовки к выполнению выпускной квалификационной работы, тема которой определяется в соответствии с профилем подготовки и темой ВКР.

Каждый из этапов выполнения преддипломной практики, указанный в рабочей программе, способствует не только формированию у учащегося профессиональных компетенций, но и правильного подхода к проведению научного исследования и успешного написания ВКР.

После каждого из этапов студент проходит процедуру текущего контроля, которая проводится по форме, указанной в рабочей программе. В конце преддипломной практики студент представляет отчёт о проделанной работе по установленной в программе практики форме.

Для получения зачёта обучающийся должен успешно пройти все этапы практики. Студент не может перейти к следующему этапу практики без завершения предыдущего.

На первом этапе обучающийся знакомится с основными особенностями методологии науки, этапами научной деятельности, принципами научного познания, организацией процесса проведения исследования, проблемой плагиата и правилами оформления ВКР.

Во время исследовательского этапа обучающийся составляет список литературы для выполнения ВКР и разрабатывает методологию своего исследования, а также занимается сбором материала для осуществления научно-исследовательской работы по теме ВКР. Основными целями этого этапа являются расширение теоретических знаний, получение новых научных данных о процессах, явлениях, закономерностях, существующих в исследуемой области, а также разработка методологии исследования и поиск материала.

Во время третьего этапа обучающийся систематизирует полученные во время обучения знания и применяет разработанную на предыдущем этапе методологию исследования для выполнения научно-исследовательской работы по теме ВКР на основе собранного на предыдущем этапе материала. Результаты своей работы обучающийся оформляет в виде эссе.

На последнем этапе студент занимается подготовкой отчёта о выполнении преддипломной практике, в котором он должен в сжатой форме изложить актуальность, цели и задачи, методологию своей ВКР, а также рассказать об основных выводах, которые он сделал. Отчёт оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.0.11-2011 «Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления» и обязательно содержит список литературы.

Теоретическая часть программы практики основана на работах российских и зарубежных специалистов по теории и практике организации научно-исследовательской деятельности, а также ГОСТ Р 7.0.11-2011 «Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления». Практическая часть выполняется студентами самостоятельно под контролем научного руководителя, с использованием справочной литературы.

Основная литература используется для подготовки студентов к освоению темы, а также для подготовки к зачёту. Дополнительная литература используется для подготовки к контрольным занятиям.

Программное обеспечение Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word и т. д) и Open Office используется для фиксирования результатов научно-исследовательской работы. Материал, созданный в этих программах, сдаётся научному руководителю в электронном или печатном виде.

Программа Skype и Вебинар (Blackboard) используются для проведения дистанционных консультаций.

#### ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики (преддипломной практики) и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики (преддипломной) состоит из 5 частей:

1. Титульный лист
2. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики (эссе по основному тексту ВКР)
3. Дневник прохождения производственной практики
4. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики
5. Приложения (исследованные студентом материалы).

Отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения производственной практики.
5. Описание того, какие качества и характеристики студент

усовершенствовал за время прохождения практики;

б. отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);

2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);

3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

#### **Текущая аттестация студентов.**

Текущая аттестация преддипломной практики студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий (собеседований) по оцениванию фактических результатов преддипломной практики студентов.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками ведения научно-исследовательской работы;
- результаты научно-исследовательской работы по преддипломной практике.

Преддипломная практика оценивается исходя из двух аспектов: своевременности предоставления результатов научно-исследовательской работы и качества её выполнения. За каждое выполненное задание студент получает баллы, сумма этих баллов показывает уровень учебной дисциплины и влияет на итоговую оценку.

Степень усвоения теоретических знаний проверяется собеседованием.

Степень усвоения практических навыков – впускная квалификационная работа.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ  
ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ  
(ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ (включая основную и  
дополнительную литературу)

**а) основная литература:**

5. Антипов, С.Т. Руководство по выполнению выпускной квалификационной работы (бакалавриат) [Электронный ресурс] : учебное пособие / С.Т. Антипов [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2015. – 76 с. – 978-5-00032-112-6. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47476.html>
6. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональная Академия безопасности и выживания (МАБИВ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33429>. – ЭБС «IPRbooks»
7. Шкляр М.Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / М.Ф. Шкляр. – Электрон. текстовые данные. – М. : Дашков и К, 2015. – 208 с. – 978-5-394-02518-1. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10946.html>

**б) дополнительная литература:**

1. Гендина, Н.И. Аналитико-синтетическая переработка информации : учебник / Н. И. Гендина, Н. В. Пономарева, Т. О. Серебрянникова [и др.] ; науч. ред. А. В. Соколов. – Санкт-Петербург : Профессия, 2013. – 319 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:775820&theme=FEFU>
2. Рузавин, Г.И. Методология научного познания [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Г.И. Рузавин. – Электрон. текстовые данные. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 287 с. – 978-5-238-00920-9. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52507.html>

**Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы**

21. Виртуальная выставка библиотечно-информационного комплекса Финансового университета при Правительстве Российской Федерации «Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления» <http://www.library.fa.ru/exhib.asp?id=39>

22. Веб-сайт «Методология», посвящённый различным аспектам методологии, в том числе и методологии учебной и научной деятельности. <http://www.methodolog.ru/>

### Другое учебно-методическое и информационное обеспечение

7. Профессиональная поисковая система Science Direct.
8. Профессиональная поисковая система ProQuest.
9. Профессиональная поисковая система НЭБ, иные ИСС.

## МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

Производственная практика у студентов может проходить в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>4</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	

<sup>4</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT- DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектom шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White	



		Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного

			управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.
--	--	--	--

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

*Преддипломная практика  
Для направления подготовки*

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

**Программа бакалавриата**

**Наименование образовательной программы:**

Корееведение

**Владивосток  
2021**

**Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины / модуля**

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства		
				текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Подготовительный	ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации	Знает особенности работы по обработке и анализу научной информации на подготовительном этапе написания ВКР.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике	
			Умеет самостоятельно обрабатывать и анализировать научную информацию на подготовительном этапе написания ВКР.			
			Владеет навыком работы по обработке и анализу научной информации на подготовительном этапе написания ВКР.			
		ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ	Знает критерии подбора источников и литературы на иностранном языке для управления результатами научно-исследовательских работ.			УО-1 Собеседование с научным руководителем
			Умеет подобрать необходимые для написания ВКР			

			иностранные источники и литературу для управления результатами научно-исследовательских работ.		
			Владеет навыком подбора необходимых для написания ВКР иностранных источников и литературы для управления результатами научно-исследовательских работ.		
		ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями	Знает основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования с целью формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
			Умеет самостоятельно ставить задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности с целью формирования информационного взаимодействия		

			руководителя с иностранными организациями.		
			Владеет навыками анализа информации по теме научного исследования с целью формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями.		
		ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия	Знает особенности плана научной деятельности для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
			Умеет разрабатывать план научного исследования для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.		
			Владеет навыками разрабатывать темы научного исследования для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.		
		ПК-4.3 Осуществляет анализ	Знает особенности анализа информации и	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике

		информации и подготовку информационно-аналитических материалов	подготовки информационно-аналитических материалов на подготовительном этапе написания ВКР.		
			Умеет осуществлять анализ информации и готовить информационно-аналитические материалы на подготовительном этапе написания ВКР.		
			Владеет навыком подготовки анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов на подготовительном этапе написания ВКР.		
2	Исследовательский	ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации	Знает особенности работы по обработке и анализу научной информации на исследовательском этапе написания ВКР.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
			Умеет самостоятельно обрабатывать и анализировать научную информацию на исследовательском этапе написания ВКР.		

			Владеет навыком работы по обработке и анализу научной информации на исследовательском этапе написания ВКР.		
		ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ	Знает особенности аннотирования иностранных источников и литературы для управления результатами научно-исследовательских работ	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
	Умеет аннотировать иностранные источники и литературу для управления результатами научно-исследовательских работ				
	Владеет навыком аннотирования иностранных источников и литературы для управления результатами научно-исследовательских работ				
		ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями	Знает основные методологические принципы анализа научной значимости результатов исследования с целью формирования	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике



			информационно о взаимодействия руководителя с иностранными организациями.		
			Умеет самостоятельно решать задачи, возникающие в ходе научно- исследовательск ой деятельности с целью формирования информационног о взаимодействия руководителя с иностранными организациями.		
			Владеет навыками анализа и систематизации информации по теме научного исследования в формах, принятых современным научным сообществом с целью формирования информационног о взаимодействия руководителя с иностранными организациями.		
		ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия	Знает особенности разработки плана научной деятельности для организации деловых контактов и	УО-1 Собеседован ие с научным руководител ем	ПР-6 отчет по практике

			<p>протокольных мероприятий.</p> <p>Умеет разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.</p> <p>Владеет навыками разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.</p>		
		<p>ПК-4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов</p>	<p>Знает особенности анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов на исследовательском этапе написания ВКР.</p> <p>Умеет осуществлять анализ информации и готовить информационно-аналитические материалы на исследовательском этапе написания ВКР.</p>	<p>УО-1 Собеседование с научным руководителем</p>	<p>ПР-6 отчет по практике</p>

			Владеет навыком подготовки анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов на исследовательском этапе написания ВКР.		
3	Обработка и анализ информации	ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации	Знает особенности работы по обработке и анализу научной информации.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
			Умеет самостоятельно обрабатывать и анализировать научную информацию.		
			Владеет навыком работы по обработке и анализу научной информации.		
		ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ	Знает особенности реферирования иностранных источников и литературы для управления результатами научно-исследовательских работ	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
Умеет реферировать иностранные источники и литературу для управления результатами научно-					

			исследовательских работ		
			Владеет навыком реферирования иностранных источников и литературы для управления результатами научно-исследовательских работ		
		ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями	Знает основные методологические принципы анализа практической значимости исследования с целью формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
			Умеет самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности с целью формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями.		
			Владеет навыками анализа, систематизации и обобщения		

			информации по теме научного исследования в формах, принятых современным научным сообществом с целью формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями.		
		ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия	Знает особенности разработки плана научной деятельности с использованием электронных баз данных для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
			Умеет выстраивать и обосновать логику структуры плана научной деятельности, составлять тезисный план работы, формулирующей основные проблемы при подготовке текста для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.		

			Владеет навыками выстраивания и обоснования логики структуры плана, составлять тезисный план работы, формулирующей основные проблемы при подготовке текста для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.		
		ПК-4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов	Знает особенности анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
	Умеет осуществлять анализ информации и готовить информационно-аналитические материалы.				
	Владеет навыком подготовки анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов.				
4	Подготовка отчёта по практике	ПК -3.1 Проводит работы по	Знает особенности работы по обработке и	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике

		<p>обработке и анализу научной информации</p>	<p>анализу научной информации на заключительном этапе подготовки ВКР.</p> <p>Умеет самостоятельно обрабатывать и анализировать научную информацию на заключительном этапе подготовки ВКР.</p> <p>Владеет навыком работы по обработке и анализу научной информации на заключительном этапе подготовки ВКР.</p>		
		<p>ПК -3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ</p>	<p>Знает особенности аннотирования и реферирования иностранных источников и литературы для управления результатами научно-исследовательских работ</p> <p>Умеет подобрать необходимые для написания ВКР иностранные источники и литературу для управления результатами научно-исследовательских работ</p> <p>Владеет навыком выполнить</p>	<p>УО-1 Собеседование с научным руководителем</p>	<p>ПР-6 отчет по практике</p>

			аннотацию и реферат иностранных источников и литературы для управления результатами научно-исследовательских работ		
		ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными организациями	Знает основные методологические принципы анализа достоверности результатов исследования, его научной и практической значимости с целью формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
			Умеет самостоятельно ставить и решать задачи, возникающие в ходе научно-исследовательской деятельности и требующие углубленных профессиональных знаний с целью формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями.		



			<p>Владеет навыками анализа, систематизации и обобщения информации по теме научного исследования; представления, обсуждения и защиты результатов исследования в формах, принятых современным научным сообществом с целью формирования информационного взаимодействия руководителя с иностранными организациями.</p>		
		<p>ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия</p>	<p>Знает особенности разработки плана научной деятельности с использованием электронных баз данных для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.</p>	<p>УО-1 Собеседование с научным руководителем</p>	<p>ПР-6 отчет по практике</p>
			<p>Умеет разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать</p>		

			<p>логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующ и основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел логически связан с предыдущим и последующим разделами для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.</p>		
			<p>Владеет навыками разрабатывать план и обосновывать выбор темы научного исследования; выстраивать и обосновать логику его структуры, составлять тезисный план работы, формулирующ и основные проблемы при подготовке текста; готовить целостный, логически связный текст, где каждый раздел</p>		

			логически связан с предыдущим и последующим разделами для организации деловых контактов и протокольных мероприятий.		
		ПК-4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов	Знает особенности анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов на заключительном этапе подготовки ВКР.	УО-1 Собеседование с научным руководителем	ПР-6 отчет по практике
			Умеет осуществлять анализ информации и готовить информационно-аналитические материалы на заключительном этапе подготовки ВКР.		
			Владеет навыком подготовки анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов на заключительном этапе подготовки ВКР.		

### Критерии оценки устного сообщения

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ПК -3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации	Знает	что есть научная информации	особенности научной информации	особенности обработки научной информации	особенности обработки и анализа научной информации
	Умеет	определять научность информации	определять особенности научной информации	осуществлять обработку научной информации	осуществлять обработку и анализ научной информации
	Владеет навыками	определения научности информации	определения особенностей выявленной научной информации	осуществления обработки научной информации	осуществления обработки и анализа научной информации
ПК -3.2 Управляет	Знает	что есть результаты научно-	основы управления результатами	особенности управления результатами	основные этапы и особенности

результатами научно-исследовательских работ		исследовательских работ	научно-исследовательских работ	научно-исследовательских работ	управления результатами научно-исследовательских работ
	Умеет	выделять результаты научно-исследовательских работ их общей массы научной информации	выстраивать базовую работу по управлению результатами научно-исследовательских работ	управлять основными результатами научно-исследовательских работ	планировать достижение результатов научно-исследовательской деятельности и управлять её результатами в соответствии с поставленным и целями и задачами
	Владеет навыками	выделения результатов научно-исследовательских работ их общей массы научной информации	выстраивания базовой работы по управлению результатами научно-исследовательских работ	управления основными результатами научно-исследовательских работ	планирования достижения результатов научно-исследовательской деятельности и управления её результатами в соответствии с поставленным и целями и задачами
ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие руководителя с иностранными	Знает	основные методологическими принципы формирования взаимодействия	основные методологическими принципы формирования информационного взаимодействия	основные методологическими принципами формирования информационного взаимодействия руководителя с различными	основные методологическими принципами формирования информационного взаимодействия руководителя с

организация ми				организациям и	иностранным и организациям и
	Умеет	самостоятельно ставить задачи для формирования взаимодействия между акторами отношений	самостоятельн о решать задачи, возникающие в ходе формирования информационн ого взаимодействи я	самостоятель но ставить и решать задачи, возникающие в ходе формировани я информацион ного взаимодейств ия руководителя со сторонними организациям и	самостоятель но ставить и решать задачи, возникающие в ходе формировани я информацион ного взаимодейств ия руководителя с иностранным и организациям и
	Владеет навыкам и	формирования взаимодействия между акторами отношений	формирования информационн ого взаимодействи я	формировани я информацион ного взаимодейств ия руководителя со сторонними организациям и	формировани я информацион ного взаимодейств ия руководителя с иностранным и организациям и
ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольны е мероприятия	Знает	особенности деловых контактов и протокольных мероприятий	особенности поиска деловых контактов и разработки плана для организации протокольных мероприятий	особенности поиска и установления деловых контактов, а также разработки плана и реализации протокольных мероприятий	особенности поиска, установления и поддержания деловых контактов, а также разработки плана, проведения и фиксации основных результатов

					протокольных мероприятий.
	Умеет	определять особенности деловых контактов и протокольных мероприятий	осуществлять поиск деловых контактов и разрабатывать план для организации протокольных мероприятий	осуществлять поиск и установление деловых контактов, а также разрабатывать план и проводить протокольные мероприятия	осуществлять поиск, установить и поддерживать деловые контакты, а также разрабатывать план, проводить и фиксировать основные результаты протокольных мероприятий
	Владеет навыкам и	определения особенностей деловых контактов и протокольных мероприятий	осуществления поиска деловых контактов и разработки плана для организации протокольных мероприятий	осуществления поиска и установления деловых контактов, а также разработки плана и проведения протокольных мероприятий	осуществления поиска, установления и поддержания деловых контактов, а также разработки плана, проведения и фиксирования основных результатов протокольных мероприятий
ПК-4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов	Знает	особенности информации и информационно-аналитических материалов	базовые особенности анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов	основные особенности анализа информации и подготовки информационно-аналитических материалов	критерии подбора информации для подготовки информационно-аналитических материалов; особенности анализа информации; особенности формирования и демонстрации

					результатов анализа информации в виде информационных аналитических материалов
	Умеет	находить и выделять необходимую информацию общего массива данных	анализировать информацию на базовом уровне	анализировать информацию и готовить информационно-аналитические материалы	подбирать информацию для подготовки информационных аналитических материалов; анализировать информацию; формировать и демонстрировать результаты анализа информации в виде информационных аналитических материалов
	Владеет навыками	поиска и выделения необходимой информации общего массива данных	анализа информации на базовом уровне	анализа информации и подготовки информационных аналитических материалов	подбора информации для подготовки информационных аналитических материалов; анализа информации; формирования и демонстрации результатов анализа информации в виде информационных



					аналитически х материалов
--	--	--	--	--	------------------------------

### **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики.

В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день.

Дневник заполняются в виде таблицы:

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись